大漢公報

TAI HON KONG BO LTD.

THE CHINESE TIMES

PUBLISHED DAILY EXCEPT SUNDAY, AT

443-445 CARRALL STREET　VANCOUVER, B. C.

ENTERED AT THE POST OFFICE AT VANCOUVER, B. C., AS SECOND CLASS MATTER

Phone Seymour 7092　(TUESDAY, DECEMBER 24, 1918.)　P. O. Box 260

VOLUME 10 No. 42　(新聞紙第十卷第四十二號)　$ 7.00 PER YEAR

本報信箱二百六十號(禮拜二)喊線詩磨七〇九式

中華民國七年十二月廿四日

夏歷歲次戊午十一月廿三日

本報宣言

本報爲加屬致公堂之總機關。。前爲同胞除專制之束縛。。今爲民國謀共和之幸福。。此後對于箇人社會政府各大小團体。凡其一言一行。確有擁護共和者。則贊助之。確有近于專制者。則討鋤之。至于僑胞方面。首重培植新道德。苟無新道德之根本。雖日日言改良舊道德。亦無濟于事。。故本報同人等勉力兼爲之。。務守言論界之強權也。。

本報價目

本報除禮拜日停派外皆按日呈派本埠每月收報費五毫郵寄七毫五英屬各埠美國檀香山小呂宋墨西哥等處每年英金七元正半年四元三月二元一月七毫五中國及外國今減爲同價以期傳播共和主義無論取閱暫久均仰先惠方能按日郵寄統請　大雅相諒如蒙賜閱請將西字住址惠來

本報印件

本報歷年承印中西文件。。妥當速成。。取價克己。。加以帋張整潔。。校對精慎。。久爲光顧者所公認。。邇來大加改良。。凡中西活版字粒花邊以及新式物料印刷人工等。。皆從事精益求精。。務爲特色之表見也。。

▲◎▼催繳捐欵廣告

敬啓者本總堂往日派員遊埠勸捐爲贖公產一事蒙各埠昆季熱誠輸將不勝銘感惟是早清一日宿債即少支壹日利息日下正擬着手進行刻不容緩是以特授委任收捐欵人于各埠以專責成仰諸昆仲前日已捐者祈從速繳交未捐者亦有踴躍帮助俾得集腋成裘早日贖回公產是所厚望焉

茲將各埠委任收欵人員列下

▲雲埠致公堂黃奕章　裕昌隆林立晃　大漢公報張椿杰

▲二埠成記葉成　張璣靄　▲嘛頓德源張龍志許濟棟

▲車梨役陳象昶　李學仁　▲黨近瑞利周新和廣生黃進

▲占尾利市鄭逢　▲吻吆陳煖馮宏鼎黎雙滋

▲亞板汝泰記曾如煥　▲天寅比勝記棧馬允政

關洪恩

▲比尹劉孔正　▲正巴崙錦新樓馬光暢　義源林立本

▲卡技利廣萬源雷家燡

中華民國吉年十一月十一日　域多利致公總堂啓

論說

洪門以愛國爲心

（黃伯華）

大抵國家強弱盛衰視乎民志趨向爲標準。。試觀紂有億兆人民離心離德而商亡。武有臣三千惟一心而周興。。自古之興亡如此。于今何獨不然。。忖思胡虜入寇以來。。錦繡山河　沉淪二百餘載矣　斯民屈伏於萬惡淫威專制之下。。更有甚于今日之波瀾埃及者。。然所以忍辱韜光藏器待時者。。以天意有屬。。人心尚屬渙散故耳。。我洪門革命代有傳人。。体先烈萬刼不灰之志。　前仆後繼。。乘時奮起。。務求達到去專制享共和之目的。。及清季辛亥。。知清室人心已離。。因而義起武漢。義旗一舉。。聲發響應。。轉瞬閒專制黑幕悉除。。重見光天化日。。雖人心因時趨向。。無非我洪人之豐功偉烈以致之也。。我洪門而有此功烈。。曾經中央政府立案。　復得農商兩部批准。。認爲正式社會。。並准建立先烈祠於上海廣州。。以紀前賢之功。。洪人享此莫大之榮。。當以國家之前途爲重。。責任俱在。。一息尚存。。不容稍懈。。諺云樂境懷憂。。居安思危。。合力勛扶。。何難與歐美並駕齊驅于新大陸。。乃昊天不弔。。降此鞠凶。。數年來倒行逆施。。其專制之慘酷。。比清廷殆有過之無不及焉。。迄今外患交乘。。內亂迭起。。其勢岌岌。。有不可終日之憂。。復喪盡主權。。債臺高築。。致令吾人重爲担負。。言念及此。。詎不負我革命元勳之苦心乎。。以今日之現象徵之。。足以亡國而有餘。。以我洪人之合羣合力觀之。。以之興邦而無不足。。爲今之計。。欲爲仍前救國不灰之志。。堅前衛民未懈之責。。拯人民於水深火熱之中。。救祖國於千鈞一髮之候。。是在我洪門諸君子。。共勉之也。。

時評

嗚呼退兵

（聊）

政府和令既下。。繼於退兵。。退讓之誠。。仁至義盡。。乃南方至此尚未見有和平表示　。何倔强竟至於是。。

四丕亞輪船公司

新皇后再行

啓者太平洋上最大最快之商艦亞洲皇后准於民國八年元月底由此啓行前往香港照常載客旋唐諸君倘蒙惠顧請早日就地向代理人處定位是荷

亞洲皇后船定期於民國八年二月二十日由此啓行

（東亞客務）總司理司徒施謹啓

司徒施通信住址
Seto More
Asiatic Pass Agent,
C.P.O.S.Ltd.
VANCOUVER, B. C.

客務總司理火士打
J. J. Forster
General Agent
C. P. O. S. Ltd.
VANCOUVER, B. C.

▲◎▼岐山公司新張廣告

啓者本公司設在加蘭謨街一千八百五十五號即往那麥卡站左邊專做中西伙食生菓瓜菜生意弟并在大律師金林晏追寫字樓當譯員接理衙門大小案件讀書帋稅金紙地契等件同胞委託請往狀師處或往廣東街恒興棧均可接洽或喊線本公司亦可効命　岐山公司司理人　鄭靖　鄭變全啓

現本號有廖芝先生乃廣東新會人祖傳數代外科聖手前日凡染有花柳及雜症求其醫愈者不可勝計特此佈告以便患病者知津焉

◀(大律師金林晏追)▶
KILLAM & BECK
Barristers & Solicitors Etc.
Phone, Sey. 8080　Vancouver, B.C.
Room 101 Pacific Building

◀(威水埠岐山公司)▶
KHE SHON & CO.　Bay. 3353
1855 Granaille St, S.　VANCOUVER, B.C.

▲威水埠恒興棧
HUNG HING CHAN & Co.,
Phone Sey. 1378
3 Canton St.　VANCOUVER, B. C.

▲◎▼訪尋廣告

啓者吾有胞弟名陳寬安香山隆都谿角鄉人氏前在卡忌利埠業操白衣工十有餘年至茲並無音信通問未曉現寓何埠特登報章如僑胞知寬安住址者懇賜函報及俾得郵寄有方不勝銘感來信求付二埠葉成記交弟得收無悞

七年　拾二月　六日　弟陳綮謹啓

Sing Kee P. O. Box 655 New Westminster, B. C.

◀買靴請來▶

WILSONS SHOE STORE
159 Hastings St. West
Near Cambie Street

委路愼靴舖專售國秀新欵眞實靴小孩童子童女堅固靴男子日用出街靴男子日用做工靴如耕園者做偈口者與各勞力家有益於其工務希爲賜顧是荷

新米又到

ImPerial Rice Milling Co. Ltd,
339 Railway St.　Phones Sey. 526-527
Canada Food Board　License No. 4-517
VANCOUVER, B. C.

本公司向辦唐山絲苗宣粘大帮谷　近日新米運到甚多甘香潔白食者讚美叨蒙　華人字号光顧無論遠近單到即付價銀尤爲相宜

庵不蕃羅公司謹啓

然而南方果如何而後以為滿意乎。。使南方而始終拒絕和議。則政府又將何以應付之乎。。余嘗論之南方之無誠意言和。已可於討徐佈告見之。。近復不許和平會設立。。則彼輩之用心益可見也。。嗚呼。和議非吾人所願聞。。若未得南方表示誠意之前。。而遽爾宣佈和平。。自懈軍心。。更撤退防軍。。墮彼奸計。。政府威信固屬掃地。。而尤恐其復蹈馮國璋失岳之覆轍。。然則誤國之罪。。又誰負其責者歟。。

●勘悞　昨禮拜一日論說第十二行（甲不堅密句）甲悞早又第五行（器械充各句）漏一械字合行更正

●●●本報通告

明日（廿五日）為耶蘇聖誕之期本報循例休業一天至廿六日照常派報

中外要聞

●●●和平會議與吾國關係

二十三日北京電。此次歐洲和平會議　第一幕為解決歐洲問題。因德國既已屈服。解決當為較易。。第二則為遠東問題。各國關係複雜。解決必覺艱難。。但協約國中如英美等均已着手準備。凡數年來中國與日本所發生之關係。究竟達於如何程度。皆已派人四出調查。將來和平會議中。。或見漸均勢主義之提出。其結果如何。乃與遠東未來形勢。。有至密切之關係也。。

●●●陸徵祥抵維多利亞

全日維多利亞電。。遣赴威爾塞里和平會議之中國特使外交總長陸徵祥　乘日本郵船會社之汽船諏訪丸。由東方出發　已於今日抵此間　中國媾和代表除陸徵祥外。。尚有外交部參事王景岐章祖申朱誦韓嚴鶴齡。孫昌烜。及秘書隨員等隨行　陸徵祥之妻　乃係比國婦人。暨其女公子。亦均隨行。駐溫埠中國領事葉可樑及維多利亞之李夢九。親到碼頭迎迓　諏訪丸於入港時。其前檣高懸中華民國旗幟。藉表尊敬中國代表一行。

●●●吾國之媾和條件

全日北京電　外交部致電逗留巴黎之駐英法兩國公使。中國媾和特使陸徵祥未到之前　暫以委員資格。與協約國接洽一切　茲聞中國於將來和平會議　提出要求之條件。。大概如下。（一）收回領事裁判權（二）改正關稅。（三）中東鐵道條件（四）交還青島（五）開放蒙古西藏

●●●處分德國艦隊問題

全日巴黎電。。國務卿蘭辛今日正式否認美國媾和代表有已決定擊沉投降德國軍艦之主張　並謂此項提議　亦未經討論云

又華盛頓電。此間消息　南美諸國因欲擴張其海軍勢力。。與列強並駕齊驅　擬購買投降之德國軍艦若干艘。或其全部。亦未可知　又據可靠消息。總統威爾遜對於擊沉依據休戰條約投降之德艦問題。。不問由何方面直接之種種提議。定必反對。於是華盛頓當局今日始知威爾遜之態度。。以前威氏對此問題之意見　並未明白表示也。

●●●協約國對俄之計劃

全日倫敦電　路透電社探得都中可靠方面消息。協約國對於俄國問題。。現正在研究中。。以為此問題　頗關重大　但未決定何等辦法。　俟與總統威爾遜。復將此問題詳細討論。以定方針。而協約國之計劃。。大抵在與俄國南方各政府相提攜。。驅逐過激派。。恢復國內秩序　倫敦巴黎間之俄國著名黨人。從中運動組織對待過激派之團体　並于和平會議有所提議。里加區域駐紮之克里斯那夫軍。其政治上之行動。。直隸溫和社會民主黨之阿爾林夫管轄。。與庫賓政府及克里米政府共同動作。至烏克蘭之形勢。殊為複雜

又倫敦電。近日喧傳英國政府擬派大批軍隊　佔據彼得格勒莫斯科等處。掃除過激派之勢力。都中報紙對於遠征俄國問題　意見分歧　莫衷一是　但自由黨報紙　雖首相喬治之機關報。亦持反對之態度。

●●●德國分治之主張

全日德勒斯丹電。。來因勞兵會某要人提議撤廢德國聯邦制。分為七共和國。採用美國共和政體。茲列如下。（一）上部薩克索尼亞。薩克索尼亞　都連治亞　阿甫爾特。瑪地瓦堡　安阿特。德國波希米等處　以德勒斯丹為首邑。（二）下部薩克索尼亞　漢阿華。利巴。布倫斯維克　阿爾丹堡　布里曼　昂不爾堡　羅伯　沙甲斯維克阿爾斯丹等處。以漢阿華為首邑。（三）來因流域　比丹。阿爾薩斯　科爾斯。來因海斯　都連州　海斯那索　維斯甫里克等處　以科不林士為首邑（四）斯華比亞　伍丹堡　阿漢蘇冷等處。以斯都德牙爾為首邑（五）巴威畧（六）德國與大利。威爾馬克　根德斯泰羅等處。（七）布倫丹堡　普魯士。麥克連堡　波姆倫亞。保慎。西利斯亞等處　以柏林為首邑。

▲本埠新聞▼

●●●調查酒類問題之定期

近因前任禁酒委員芬利氏犯禁酒例一案發生。。禁酒會員又接得各種消息。。關於酒類私行販運事宜。。而警察當道於日前又搜得酒一大幫。　故有種種情節可疑。必料有酒類私販團。。以是禁酒會舉定本市大律師委林沙威治氏。。定於於禮拜五日在大衙將此事審問。務期澈底根尋云。。

●●●竊案彙誌

近日以來　霞霧濃密　鼠竊之輩。。多乘此時機以施其伎倆　昨警局接到投訴失竊之案多宗。而尤以西人晏臣氏所被竊之案為最。　據晏臣氏所稱　寓於鐸臣旅館　因日前晚間與兩西人仝乘自由車　駛往東部時　仝車者有一人突起向其頭部痛擊。。以致當時昏暈。及醒後方知其懷中銀四百元。已被他等攫去云　警察聞報　即着偵探偵查　於昨日已拘得西人三名。。指為此案之竊匪。。堂訊後判將案延候廿七日再訊　准被告每名具保銀五千元。在外候訊。。

華人名何元（譯音）寓於二十街及非利沙街間某屋。。於前

竺西氏專醫內外科
花柳各症
應驗丸散佈告

自歐洲戰務延長各國均加入戰團百物因之翔貴滙水尤為高昂比較往年幾及双倍而各種藥材價更飛漲本號丸散不得不酌增價值以維血本明達君子諒不吝此區區倘蒙惠顧請照新價目表賜足藉資彌補無任感紉付藥郵費買者自理各同胞如有症候來函取藥祈照下列西字仝赤紙付來得收無悞　CHUCK SAI, 904 Grant Avenue San Francisco, Cal. U. S. A.

○參茸海狗遺固腎止遺精丸仔　每兩二元　每料廿二元
○參茸海狗遺固精補腎衛生大丸　大合二元　小合壹元
○男子夜夢遺精丸每兩壹元七毫　全料十九元　中料十元
○參茸四遺補腎興陽種子丸仔每両二元　每料二十三元
○參茸四遺壯陽種子雙料固本衛生丸　每合銀壹元二毛
○加料參茸五遺壯陽種子大補丸每兩三元　中料十八元
○參茸武溪壯氣血大補衛生丸　大合壹元五　小合七毛五
○參茸武溪壯氣血大補丸仔　每兩壹元五毛　中料九元
○補腦安心寧睡養血丸　每兩壹元六毛　中料九元
○參茸補天還少丸双料每兩壹元五毛單料每両壹元二毛
○婦人虛寒止白帶至寶丸每兩價銀壹元六毛　中料九元
○治勞傷止咳血吐血丸仔　每兩壹元五毛　每中料九元
○化痰止咳順氣丸　每服三毛五每兩壹元七毛
○順氣止咳無憂散　每蜂銀三毛
○逐效哮喘扯氣化痰丸　每包三毛　每大粒七仙
○除痰止咳如聖丹　每蜂銀三元
○內消瘰癧痰核入寶猴棗丸　每兩二元　中料十二元
○內消瘰癧痰核入寶猴棗散每大樽二元　小樽壹元二毛
○打回頸核瘰癧消芒菓癧科生肌膏藥大張壹元四小六毛
○瘋風濕除痔痛祈蛇膏藥　大張七毛　小張三毛五
○打風濕除腰痛脚痛潤膈膏藥　大張七毛　小三毛五
○風濕骨痛脚痛丸　每兩壹元四毛　中料八元
○寬筋活絡除軟痛健步虎胶養血丸每兩壹元二中料七元
○正補砂除点膽退紅筋光明眼藥大樽壹元三毛小樽七毛
○除点去膜退紅筋光明眼丸　每服五毛　每兩三元
○消腫止痛退紅筋除点膽眼丸　每服五毛　每兩三元
○珍珠鹿尾光痛腎光明眼丸　每兩二元五　中料十五元
○男女偏正頭風止痛丸每服四毛　每兩壹元五　中料九元
○男女心痛肚痛丸　每服三毛五　每兩銀壹元五毛
○立即止痛散有痛者入口之即止双料每包六毛　單三毛五

○除外感傷風去濕熱萬病回春散每蜂銀三毛
○婦女調經止腹痛萬應丸每合壹元壹毛
○婦科調經孕育種子大補丸每合壹元二毛
○治小腸疝氣痛消核丸每兩壹元四毛每中料八員
○赴胃樓免毒丸每兩壹元五毛
○內消花柳牛王瀉毒止痛丸每服銀壹元
○應驗花柳搜毒珠珀丸每服壹元每兩六元
○花柳入骨骨痛內消疔毒丸每服壹元　每兩六元
○內消花柳解毒丸每兩壹元五毛　中料九元
○花柳初起白濁止痛內消丸每服三毛五每兩壹元八
○止日久虛濁收澀丸　每服四毛五　每中料十元
○止日久虛濁補身丸每兩壹元六毛　每中料九元
○日久花柳身虛扶元解毒丸每兩壹元五中料九元
○花柳愈後培養氣血補身丸每兩壹元七中料十元
○鹹疳偏肉消腫止痛生肌珍珠散每樽二元
○漫疳解毒消腫止痛去腐生肌洗藥水每樽壹元三
○搽內外痔止痛內消牛王散每樽銀壹元八毛
○內消痔漏止大便痔血丸每服四毛每兩壹元五
○通利大便養血丸（食些日有來不是瀉丸）每樽壹元
○化痔去腐生肌補砂珍珠紅藥膏每合壹元八毛
○外科止痛陰消丸（濕瘡瘡科皆合）每服壹元
○治遠年爛脚生肌膿藥膏小合壹元五　大合三元
○久年爛脚去腐肉止痛生肌洗藥水每樽壹元
○少林寺還魂跌打消腫止痛散每樽壹元
○出粒仔毛疔痧症散每樽三毛五
○殺蟲止痒除濕毒洗身藥水大樽壹元五小樽壹元
○消粒止痒去皮膚濕毒搽藥水每大樽八毛小四毛
○止痒除皮膚濕毒水蟬散每包銀壹元
○播除日久頑皮癬藥蟬油每樽二毛五
○治日久頑癬干濕毒爛脚藥膏每合壹元

●●竺西氏治內外各症真良醫也

啟者弟在紐家內埠業衣館之工前年染有花柳白濁埠內唐醫甚少迫不得已延西醫調理兩月耗去百餘金稍覺愈該白濁年餘不能止乃至舊歲冬月杪禮拜閒暇所謂燈前酒後最易問柳尋花況離鄉日久人情大都如是豈白鼠錢宮韵脂香撲鼻真令人銷魂也信宿而歸再遲數天面上即起金錢之疔身下更生楊梅之核鹹疳芒菓淋漓膿水遍請唐番名醫包理兩月有餘並無見效以致小便點滴痛徹難堪困苦在床不能起立西醫云芒菓要割並割開尿管而洗之自念西醫每行剖割視性命如鴻毛情愿再覓唐醫治理隨閱中西報始知竺西氏良醫國手欲搭車出埠調理不良于行幸得友人代吾寫信同付艮銀十元列明起止病狀敬求竺西先生早施靈丹甘露以救殘軀如得全愈定當厚謝圖報接先生付來丸藥該信云花柳舊時有壁毒未清新毒並發急宜食牛王瀉毒之丕珠珀搜毒之散內消疳疔之丸冀挽沉疴統論云云弟一一依法而用之見覺止痛進食丸半月所發之毒疔芒菓皆已內消體調理月餘白濁花柳各症厭疾皆瘳此時身體氣血已經復元他日同唐得與家人完聚均是竺生之賜也如此治理內外各症乃當世之良醫該登于報章以告埠內有症候者列明付款取藥便得全愈有病之人以免一番轉接先生實為利便同胞者種福無涯矣弟前時所食西人花柳藥水誤是壁毒居多有碍子嗣西人治芒菓瘰瘡科淋濁均用刀割唐醫不用亦能全愈欲保全性命不可不慎也

寶邑弟葉春拜稿

●●良醫良相　再生之德

啟者弟前在埠士那向以種植為業因室人梁氏染有奇怪之症常有病苦當發之時頭暈腦痛欲裂痛不能忍置上若有機器在此响動以致眠食不得自由又兼身虛血弱常時腹痛月信失期時有白帶等症若弟以為婦女常有此症不加意調理不料日久症深遂請中西醫士調理兩三年之久乃用至參茸玉桂付子千羌不知凡幾均無效驗費力耗財不知多少旁人視之稱怪症無法可治惟默禱再遇良醫拯救而已偶閱中西報悅悟竺西氏大國手已醫愈有萬千之人乃萬家生佛者也即將前症寫信詳明先付艮十元長短後計蒙即授我以刀圭之藥食十數天前病皆愈步履飲食如常後遲數月不慎風寒又誤食肥膩生冷之物忽又變心痛若裂氣促欲絕頭暈作嘔此時若經霜之垂楊枯樹欲舉未能欲搭車出大埠治理有行不得哥哥之嘆再付艮紙十五元後症列明呈竺西氏即付藥到來食之即順氣止痛止嘔何其見功之神速也果是仙丹者歟抑是神醫者耶古語云神而明之存乎其人明而知之亦謂之神竺西氏是良醫巨擘也見其治理各症皆應手取效弟婦得其醫愈乃再生之德也弟筆均向以忠信待人無誑言誑妄之舉謹登數言于報章俾有疾者知其問津焉

弟梁華均恭頌

●●眼科良醫　大放光明

竊思人之有兩目如天中之日月也日月不可無光兩目亦不可失明慎之又慎早為治理也昔人有云孫真人是醫中之聖但眼科一道尤擅所長還日有龍虎二物相鬥兩俱受傷後各請孫真人醫理均皆速愈有一聯云龍因點目歸滄海虎為醫牙到杏林云云杏林乃真人醫寓也啟者弟向在亞埠密打埠當厨工因火氣相攻染有眼疾前後十年未愈有紅筋點膜漲痛醫莫能愈至舊歲發作更甚痛苦難堪不能工作眼內白睛全紅烏珠變赤睛如雞卵瞼似魚鱗耗盡各醫總皆無效自念如此若成瞽目雖生何用幸得友人指示往求竺西先生包醫調理所食眼丸及水茶即日止痛數天之內去紅消腫該赤暗除半月皆全愈弟之雙目復能見光天化日者皆先生之賜真翁新妙術可謂得真人傳授眼科者歟謹登數言於報章以告梓里有症者知所求醫焉

寶邑弟黃明泰頌

（壽民澤國）　（廿紀良醫）

大國手竺西氏先生學心得術貫岐黃活無算是以名揚中外　弟劉英屬永久飲食寒涼過多以至腎虛耳鳴　小便數大便結尿後点滴遺精腰痛四肢乏力思腎為先　之顯治不谷緩即近處延某醫調治數月投以大劑數十服而罔効遂函台報矣　稱竺西氏醫術如精於是付信詳述病原前後付銀求大國手訂症賜來茶丸二次服後大減再蒙先生賤來阿璜丸兼贈以玉桂及利大便丸服之厥疾皆瘳可知先生用藥得富名不虛傳敬撰數言以申紀念

英屬始罷　寶邑弟丘淮聲拜頌

▲●良醫與良相　壽民如壽國

國有良相能安天下世有良醫能活國民誠哉斯言昔日范文正公云不為良相願作良醫誠有益於世也但能為良相良醫可保一方人民其功德亦大矣弟舊歲始來英屬加拿大紐加拉市高埠力衣裳館之工皆因血少腎虧不料染風濕或風痰之症遍身痛苦難堪經請唐番醫調治數月均不能止病欲做工亦不能若不作工無錢醫理幸而四月初間將症詳明付艮紙求竺西氏先生技症發藥付來藥散一食止痛再食丸茶痛苦皆除又五月再取丸茶一次各症盡皆全愈此時精神壯健可見先生醫術之良丸散之妙真與扁鵲華陀並駕齊驅也弟之良朋染頭痛症取頭風丸食之亦愈又友人染有遺精腎虧症取參茸斧狗腎丸再食參茸五鞭丸均獲全愈特登報鳴謝焉

中華民國元年十月　日　英屬加拿大紐加拉市高埠葉衛理恭頌

神乎技矣　濟世良醫

大國手竺西氏先生鑒　啟者弟前在唐山課蒙為業不免勞心然鄉居世境艱難仰觀俯束事事需財不得不別故鄉走重洋冀得餘資以慰父母之望人所同情也到來未久在英屬都朗度埠暫作傭工運也不濟又咕疾厄大約因勞心勞力曾吐血一兩次心口乳部常痛又似膀胱受濕經延醫多次數月以來蘇纏莫愈自亦不知因何所發也久聞大國手竺西氏之良醫是以將症原由并即付艮壹拾元求他批症發藥蒙訂病賜來水茶丸散服之大見功効再取第二次藥而食之各病皆瘳今神氣强健太勝從前弟遇竺西氏良醫理愈報答未能惟有盡弟之棉力登諸報章俾梓里染疾求治者知其所止焉

▲▲先生醫館寓金山大埠企李街七百七十號

民國四年五月　日駐英屬安且由省都朗度弟吳春圃恭

（竺西氏通信處）

Chuck Sai 904 Grant Ave. San Francisco, Cal, U. S. A.

7

晚道經片打街一百號博洛附近。突被西匪兩名攔途拔鎗指嚇。被其刦去銀十一元。由哥亞雲紐街夾㘭街之某巷內逸去。

某旅館守夜書記。於昨早因事外出。數分鐘後復回。竟被匪由其銀箱內竊去銀二十餘元。

華人名李勞（譯音）昨被警察拘去。指爲竊匪。聞李勞曾往基化街煤汽局之樓宇內行竊鉄管。爲該處之工匠瞥見。追捉不獲。後乃通告警察伺之。至前日。李又故態復萌。乃被擒焉。

●●●荊棘載途

邏來截摸之案。層見叠出。昨星期日南溫哥華附近猗笨左右有華人（黃潘桃）向操賣瓜菜業。是晨六点餘鐘。由合盛園用馬車載貨出市。車行離該園僅一里許。被西匪攔途强截。將黃身上遍搜。摸去銀十餘元。其時有同業之華人。隨後而來。與黃僅隔廿餘丈。適因烟霞密布。不能遠視。聞黃呼援之聲。欲上前救援。未辨聲出東西。該匪得以逍遙而逸云。

●●●衙案瑣聞

西人祖氏被控行姦拾三齡之少女案。昨在大衙堂訊。官判被告入獄十八閱月。并當苦工。

西少年亞路拔氏。被控行竊案。印人米基氏被控接買賍物案。昨日堂訊後。官判將案延候廿七日再訊。聞亞路拔氏乃葛都化街某衣服舖主人之子也。據亞路拔氏所稱。他在其父舖內當工。其工值太薄。不足於用。是以將貨物竊去私賣。而該印人則貪其便宜。乃與其承買此等賍物。故被警察偵悉。乃一併拘之云。

●●●勘悞　是日甄雨泉湯關鋁等之詞乃代本社答謝來賓之雅意悞作祝詞合行更正

▲加屬新聞▼

◎◎◎死到臨頭尚復自鳴得意

都郎度訪函云。非法黨國民黨被捕人員。曾定苦監一年者四人。其餘押禁判作有罪。（已誌前報）查該黨未判之前。何夢齡等尚在該埠流言。煽惑無知黨奴。謂此案政界有重要人代爲運動。明日被捕者一概脫免。張深黃壽必然處誣反坐云云。是以一般無知之賤種。受其愚弄。喜氣揚揚。先往酒館準備酒筵慶賀。欲效凌貴興裕耕堂故事。及十二日定案科罪。將首領發往（Ontario Reformatory）當工。餘黨均判有罪。斯時雖龍肝鳳胆。不能下咽。欲將所定取之盛饌退還。該館主人不允。迫得補囘酒席銀若干作訖。現都城以此爲笑柄。天下事所謂無奇不有者此也。

◎◎◎多藏賈禍

（〇代醫字）

都郎度乾街東端洗衣館。乃新會龍泉鄉張和在此開設有年。向與台山廣海何祿。交稱莫逆。去年何祿之子何興。由祖國而來。亦在張和洗衣館出入。詎何興見財突起不良。乘張和不覺。竟用剃刀在頸下一刺。幸未中要害。不致殞命。查被刺時適有西婦携衣到該館洗濯。聞樓上喧嘈。隨即電報警察。警夫聞報馳至。見張和仆倒於地。血流不止。西婦被驚。不醒人事。後得隔鄰雜貨店○生救甦。當時何興欲逃不得。是以被擒。并將張和昇往○院施救。孰料○車開行。又有西人假充暗差向張和問取鎖匙。復囘該衣館開箱。致將箱內金銀乘機掠去。又幸張同瞥見。暗叫西差拏究。將銀物如數搜囘。現下西盜與何興壹齊押禁。候傷者○愈然後審訊云。

◎◎◎政府優遇解散之軍士

坎京柯杜和昨日電云。坎政府已通過命令。關於遣散軍隊後之俸銀加倍發給。凡未婚者於遣散後六個月每月領俸銀六十三元。已婚者每月領俸九十三元。兵官照等級分發。約計此項恩俸需欵在一百兆元以上云。

◎◎◎請將自由車稅例取消

坎京柯杜和昨日電云。坎拿大自由車工業聯會。昨派代表候晛署理首相譚馬士威氏。及工商部副太臣麥忌連氏。請其將戰時徵稅於自由車之一例取消。蓋該例於去年頒行。凡在去年四月卅號未曾消售。及輸入本屬之自由車。均照價徵稅十分之一云。

◎◎◎域埠衙案

昨禮拜四日西差拘獲華人陳聰。指爲犯賣酒與印人案。禮拜九日堂訊。判罰苦監六閱月云。

▲各國新聞▼

◯◯◯等人命于草芥

大埠電云。本處華埠殷商名富榮（譯音）亦爲中國郵船公司董值之一。現年五十七歲。於昨晚八点餘鐘。由其舖有事他出。忽有兇徒暗伏以鎗轟擊。富榮被擊四彈。一中背部穿過小腹。一中脇部。其餘兩彈虛放。富榮被擊後約兩句鐘一命嗚呼云。

▲◎▼二埠致公堂佈告

▲茲將第三期收到籌贖實業捐欵芳名列

錦碌致公堂捐銀五元　欵汝致公堂捐銀五元　阮大鵬
梁炎俱捐銀二元五毛　梁經翼　張華　張宇
余鑾　丘煥俱捐銀二元　余錦春捐銀一元五毛
馬文卿　黃藻　伍洽文　蔡遇　吳亮　黃英文
吳曾韶　黃護每捐銀一元　伍金松　胡維　李勳
黃良　李芹波　陳奕　廖炳　彭長連每捐銀五毛

▲◎▼懸紅緝兇

立出花紅人至德堂茲因周沾才於十二月二十號在片打街被黃澤行刺。已在衙存案。而兇手在逃尚未弋獲。故特登報佈告。如有梓里或本堂兄弟知此兇手下落。指引西差將黃澤拿獲歸案。即謝花紅銀壹百元。決不食言。此佈

担保花紅銀至德堂在片打街門牌七十七号半

雲埠至德堂啓

▲◎▼機器製麵公司廣告

啓者本公司開創製麵機器。各欵雞旦金銀絲麵。味美清香爽滑。不糊均合唐番餐館。酒店之用。物美價廉。且免入口稅。富商光顧。函單惠來。從速依命。附上舖在粒必珠埠五街門牌一百四拾四號開張。

信箱第三百二十一號　中華製麵公司啓

Chinese Noodle Factory　144. 5 St.　P. O. Box 321
Lethbridge　Allta

◉◎　雲高華埠　◎◉

壽林　昇平戲院　比街

祝昇平班

拾二月廿四号　禮拜貳晚演　秋月梅首本

新成套　殺子有報　全班拍演

售票處　悅來號

片打街一貳二　電話詩磨三〇九七

▲◎▼過冬過年送禮貨物

▲各欵花盒蔴糖每盒由一毛五至三元九
▲各欵純香呂宋烟每盒由七毛五至六元
▲各欵水泡烟斗每枝由四元至十六元
▲各欵琥珀烟嘴每枝由二元至五元
▲各欵烟仔盒每個由二毛九至四元
▲各欵花露香鹼每盒由二毛五至七元二五
▲各欵花露香水每罇由二毛五至二十七元
▲各欵花露水酒每個由一元五至七元五
▲各欵衛生熱茶壺每個由一元五至十五元
▲各欵留聲機器每具由三十元至一百三十五元
▲中國名班子弟唱碟共計二百套
▲金嘴自來墨水筆每枝由二元七毛五至十一元
▲蝦尾金魚養魚玻璃缸兒童玩具
▲金鏢賊鐘電火煖爐各欵齊備如　蒙賜敎優禮歡迎

▲電話（詩磨）一一九五

加拿大雲哥華中華會館樓下

五洲藥房　司理朱廣煒謹啓

104 Pender St. E.　ENG CHOW CO.　VANCOUVER, B. C.

▲◎▼承受佈告

啓者二埠魯埃崙合生園原日係李昌森學榮壽穗顯洪李宏李桃等合件同做。茲因伊等志圖別業。願將全盤頂與合勝堂承受。訂期準於十弍月廿九号備價交易。故特登報章備儲梓有數目與合生園轇轕。未清請於交易期內報明。理妥自交易後與承受人無涉。謹此佈告

合勝堂啓

▲◎▼鳴謝（第一期）

啓者本敎會派員登門勸捐荷蒙　衆僑胞樂善好施解囊太助同人等感謝之至並登報章以表揚之

▲謹將捐欵芳名列左

周耀初　歐清湖各捐廿元　皇家米偈廿五元　林立棠
何灼燕各十二元　林仕培　朱光續　盤壽隆　廖翼
張洽　鐸打文羅　無名氏　笠巴臣米公司捐十元　梁茂
隆七元　祝昇平　曾如意　關贊初各捐六元　黃茂五元
半　林振　陳益　才　馬球　吳英品　高榜　黃
沛英　黃伯葵　李燮南　林立晃各捐五元　林泮　黃昂
港　何日揚各三元　大安　萬利　廖崇敎　朱才各二元
五　五洲藥房　北京樓　朱喜　林令　高昌　馬勳　黃
孔昭　黃鴻昭　馬存棟　李枝　林業　馬大諄　鄭灼廷
周家概　林佐然　公利押　鄭劍伯　鄭來　林保各捐
二元　永祥源　周瑞旋各捐元五　鄭福藉一元零五　黃
立輝　陳穩宗　華益棧　利益園　林逸川　黃高　曾田
劉儒堃　廣利隆　泰生　岑雙　麥肇光　麥信長　蘇
永星　葉榮烈　吳國華　吳天福　羅俊　關煜仁　廣來
車衣廠　廣濟堂　梁廷晃　三民旅館　伍桓　何金蘭
麗容　阿顏　蘭嬌　阿詹　阿衣　公安押　李永南　吳
輝山　萬益　叙宴　公興押　太振　大得　和安　容月
池　陳灼　逢生　阮本祝　吳流　周恩　楊貴　楊沂昌
華英書報公司　穗豐　公益　瑞英昌　馬樞俊　致公
堂　東華樓　曾球　加西　杏花樓　恒安　其昌　三民
餐館　新機明　有彰　汇興　李昌　遠東旅館　陳宜耀
西人士卒　西人李倫　朱廣偉　馬進　李寅記　簡鑾
廣萬生　永茂　李佑　雷煦　鄭漢持　鄭洪烱　鄭羨
堂　鄭泮林　美綸　米公司經紀　黃瑞記　林仰　剪髮
學師　樂瓊林　周來　黃榮　李常雅　梁齊瑞　時新
日本人下村　馬先生　鍾賀　譚朝棟　曾桂芳　黃立輝
以上每名捐一元　惨廷　未市方　林光棠　保安堂　胡
洽　林榮賞　華僑餐館　福記　關敎　周鶴樓　李華記
馬泮　岑喜　雷學溢　馬日初　麗生　商發公司　英
生隆　鄧洪隆　吳奕欽　胡壽　同昌隆　黃奕章　裕昌
隆　亦民　源泰　恒興棧　廣利民　成昌　林志榮
均益昌　兆源昌　華榮　永興　新三盛　廣和源　振興
公司　譚昌雁　梁杜　占南居　劉奕　黃元　新泰昌
司徒翕　盤燕　學古齋　炳記　華安祥　仲謙　生隆棧
梁栢邦　梁潤　奇珍　正利　三和　譚偉　吳鏡明
廖安　馬桂煥　朱帶　張椿傑　趙葆東　周培　周永年
周宗熠　周成札　周岱利　梁鑑堂　林洪　華生　李
昂　司徒千秋　伍冠樵　隆潔　新生　新發　永源昌
恭華　發淦　永和昌　綸昌　錦彰　瓊芳　廣東餐館
趙帝　日新　三益　雙英齋　廣來　廣泰昌　林成　香
港公司　美隆棧　均安棧　大勝　新利　黃敦　安興　隆
發記　大利　太來　廣安　金利源　周添就　趙祥
曹美定　粵東客棧　宋瑞年　崔景　高安康　馬大運
羅齊恬　和益　趙山　雷溢公司　曾傳賀　譚梓　鏡標
馬積煥　華商榮　譚興　鄭福銓　甄伯棠　陳梅　趙晉
李劍南　永利　李輔南　羅華　簡喜　屛山　漢子榮
李結　伍棟　林成　李樹榮　黃德　無名氏　朱根　高
詠勤　高利　薛華就　鄭潤　美隆棧　伍煦　馮昌珠
以上每名捐銀六毛
瓊香　光亞　新新　廣和昌　華昌　三利　嘉隆　林岡
盛　卓民　吳榮　敖堉　林華添　巨和　李棠　聯益
梁托　李倫　曹芳　黃禮融　三盛連記　周其津　周炳
常　黃文錫　時記　司徒伯榮　黃晃照　黃芳　潤記
桃李園　根記　源泰　黃祝　和昌　美和　萬昌　謙記
黃子秋　黃佐光　和源　啟記　利源　同安棧　方藻
叙英閣　三記　李林　黃蘭岳　就利　和安　安記　恒
利　同德盛　永華　均益和　廣珍　華興　煜記　朱廣
祺　黃森　雷直棠　仁和生　董春　莫藕　李祐榮　黃
超衍　馬才　均利　謙益　譚昌廣　嘉隆　鄧倉　簡李
以上每名二毛五　隨收隨登

中華民國七年十二月十二日　中華基督敎會啓

▲今朝滙價（每百）捌十壹元八毫

欲健其腎先固其精欲固其精須知其藥

◎恭頌趙超常醫生遺精散之靈效

弟患遺精于今數年每因商務勞神夢遺益密受疾日久行動無力日瀕于危無奈醫藥空費難收效果近蒙華文日報司理操玉堂先生介紹購趙超常醫生所製（遺精散）服用與能寧神藥到除效如桴鼓特將實情登報俾同症求藥者得以知津而問焉

F. Y. Sen Chambas Camaguey, Cuba.

旅古巴逢隆升號 新會縣坑頭村人 劉子升代白

◎◎遺精醫葯 獨得其秘

吾姪神輔年幾弱冠未有家室到美兩年時患遺精日見其肌瘦面黃精神疲弱多方治療全無効果迫得將病狀商于 趙超常醫生據趙先生覆函謂要先服（夜夢遺精散）以治其標兼食（培元益眞丸）以固其本雙方并行收効較爲神速云云敬即如命遵行卒能大奏膚功爲感激無涯恭發數言以彰盛德

Jim Wing 812 Main St. Dallas, Tex.

旅赤市省打嗱士埠 開平縣茅岡下洞村 周新民偕侄神輔恭頌

◎◎服丸五百 立見奇功

趙超常醫生鑒敬啓者前月接到興陽煖腎還少丸照法服用五日之內腰痛頓減茲者丸既服盡腎家較于從前壯加十倍矣弟感醫治之功愧無以報請將此函並中西文住址錄於各報俾海外同病或未信該丸之功用疑而質問者以便弟據情答覆區區此意亦可作鳴謝利羣之兩助也

旅居（墨國） 新寧冲蔞墟新圍村人伍瑞珊代白

Juvencio S. Castauc Guasave Sin. Max.

◎◎腎弱得救

弟僑居英國W. Lee 868 Queen St. Sauit Ste marie Ont. Can. 操洗衣業時見腰脊刺痛筋骨酸軟陽弱無力尿後反滴夜難安枕自汗夢怪如是者經有數年矣屢服補品於病無濟神氣日甚中心惕然弟見少年報所載趙超常醫生對于腎病治療多効爰論刻即修函備資將所患之病狀日告接其寄來（興陽煖腎還少丸）對症裁答瞭如指掌今已腎部壯健遠勝從前竊思天空海濶病有同原藉報表揚以彰仁術

（新寧）橫水龜塘村人劉彩謹白

▲眞眞寔寔 壯陽第一

啓者弟因年少結婚色慾不節以致腎部虛弱陽事不舉昨看報章登載趙超常先生所製（還少丸）之保證眞眞寔寔是以購得一料照服之覺得身體強壯陽事大舉弟深信此丸有轉老還少之功登報表揚爲一切腎弱求藥者之導線

弟周棟（開平蜆岡鄉人現僑英國）

生精補血丸每料十二元 煖腎還少丸每料十元

夜夢遺精散每盒三元 培元益眞丸每料十元

趙超常醫生館設美國大埠問症買藥照下賜函

Chu C. Shong 845 Clay St. San Francisco, Cal.

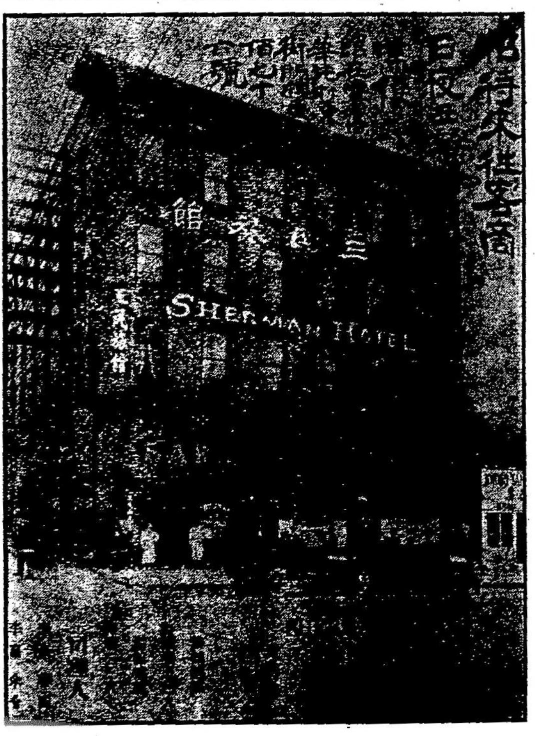
▲▲華友注意 接裝水喉

本號專接修整水龍喉并裝冷熱水喉等工精價廉如蒙賜顧予一到勘看即能估價決無過取鋪在喜士定街東端門牌二百三十九號 ▲（喊線矢磨七七〇） 西人布朗啓

Plumbing & Heating W. A. Brown

Phone Sey. 770 239 Hastings. East

（三民大旅館）



賓路庵大旅館

Royalarm Hotel
1717 Store Street
Phone 1928 Victoria B.C.

本旅館設於域多利埠市左街門牌一七一七號（附近水月宮右邊）樓分三層大小房共四拾數間各房有空窗光潔異常所有床鋪用品俱從新購置洵爲美觀無論租賃長短期均從廉擬價仰客裏同胞幸留意焉

▲喊線壹九貳八

本旅館主人李强波露

名利客棧

139 Pender St. E. Tel. Sey. 1895
VANCOUVER, B. C.

本旅館主人不惜巨資特建四層新磚樓一所名曰名利客棧在雲哥華埠偏打東街一百三十九号房舍通明裝修華麗全座鋪氈電火爐燈每房均備傢私合用得宜床榻鏡樓手巾面盆冷熱水喉煖汽喉男女厠所男女洗身房等俱仿洋式極合衛生 貴客光顧加倍歡迎招呼妥當諸君賃房無論按日或按禮拜或按月計任由其便皆能相就取價從廉乃利便同胞起見仰祈留意爲盼

▲喊線時麼一八九五

司事人江贊廊啓

◀域多利▶ 利同昌廣告

Lee Hong Chong Co
Phone 3253 P O. Box 517
533 Fisguard St. Victoria, B. C.

啓者本店開設域多利埠非市架街門牌五百三十三號專辦伙食生意兼做稅金紙稅單及代理樓宇火燭保險介紹西人判工並經紀洋行貨物買賣一切英文信件皆可承辦妥當如蒙 梓里光顧格外克己歡迎希祈注意是荷

▲本舖（講線三貳五三）（信箱五壹七

民國五年十一月 日

利同昌司理馬道政 馬呈瑞拔露

腎虧有藥醫
海狗三鞭合各藥配
補腎丸

水土寒涼 最易赳腎
遺洩日久 最易虛腎
色慾過度 最易虧腎
花柳病後 最易傷腎
如患此病 必要補腎
請服此丸 保能強腎
每料廿元 半料十元
小半料五元 半小料[illegible]元

◎◎◎張少蓬証書

弟患氣血兩虧 腎陽無力之症 經有數年 因醫葯空費 難收效果 亦屬無可如何之事也 見各報登載奇生行所製（三鞭補腎丸）之功力 僑胞服用稱頌不置 姓名里居 證據確鑿 量必事有實情 弟即購回半料 朝晚吞服 果然壯陽健腎 效驗莫名 竊思殘軀弱質 幸賴復元 感激之餘 特鳴於報

開平沙崗人現寓美國表始埠張少蓬代白

Wah Chong Tai Co. Butte, Mont. U. S. A.

商家代理 特別利權

買藥問症 照此通函

各埠代理處

美國 英國 墨國 古巴國

（鳥約）杏林春 廣信昌 廣和祥
（新藟）遠東公司
（坡士頓）永盛隆
（士作頓）趙順醫館
（羅省）永隆
（溫高華）生隆棧 廣萬生
（尾利打埠）廣同益
華文商報

（舍路）廣德號 伍星池
（西林）黎子貞
（芝加高）永同昌 義聯祥
（二埠）杏林春 益昌
（域多利）煜記
（滿地可）合和
（華盛頓旅館）張雨香
張培

（葛崙）日新公司
（洒粒巴埠）巨安
（斐市那埠）保滋堂 惠濟堂
（檀香山）漢文報 林棣記
（樂居埠）興利號
（壓文頓埠）廣東祥
（華拿咕路）廣德 春和堂

寄件郵費 買者自理

美國毛 各國毛

總發行所 美國大埠

奇生行

KAYSANG COMPANY
843 CLAY STREET SAN FRANCISCO, CAL.

金利源

Gim Lee Yuen Co.,
75-77 Pender St., East
Vancouver, B.C.
Phone Seymour 899

本號專辦唐山大宗上等油糖荳米各種名茶諸色海味臘味罐頭食品蘇杭綢緞時欵男女花鞋顧綉綢巾送禮糖菓紙料炮竹器皿索唐番書籍雜貨醬料各江地道藥材馳名丸散諸貨俱全定價從廉倘蒙惠顧祈將貨後列住址付信便妥

▲舖在片打街門牌七十七號

（喊線詩毛八九九）

雲高華金利源謹白

▲▲▲〔注意〕同胞請看

香港順利匯[illegible]

特別廣告

我國僑胞。而工而商。匯銀回唐。皆欲卽到卽收者快。惟加拿大省。中國人未設有匯兌局。向由西人銀行務匯、但西人銀行。所用收支時候。於我華人多有不便者。仍也。該匯單到港。携往銀行向收。要候西人對合來碼。然出辦房處殷實字號担保。方能取銀。他者。須候半日。始得銀用。來往費時阻滯。弟有鑒此。特創設莊。理匯送向。無論遠近。則可將達。據銀行親柜另金銀紙。傳遞僑胞。及商戶番匯。總寄到港。隨時可以妥收。或由電匯。亦往卽收。應急需人担保。阻擱。特候此如各內埠梓里番匯款。由信錯買柝打紙付來。兌另以數妥匯。各樣李歸接辦金山貨物。資本充裕。乃係利便工商起見。倘蒙留意賜顧是幸。

◎本號常有大小金錢便換

◎接匯之時候每日（由上午拾点至下午五点）

◎星期匯水特價

香港順利匯兌局司理人伍尚銘（李葉莊 林舉扶）

雲高華代理人林德紹

域多利代理人永利源

通信處

香港順利匯兌局
SOON LEE
310 DES VEOUX ROAD C.
HONG KONG CHINA

雲高華金利源
林德紹
GIM LEE YUEN CO
77 PENDER STREET E.
VANCOUVER, B.C.

域多利永利源
WING LEE YUEN CO.
543 FISGUARD STREET
VICTORIA, B. C.

醫學博士李鶴儔

本醫生精究醫學以扶危救急普救世人爲宗旨由兩廣中醫學堂優等畢業久爲全胞信服特派來粵城普濟局兼充隨營醫生活人良多名重一時及來遊英屬抱病求醫者屢奏奇效若重則中西法參用究病源者脉論根實驗心細術妙投良劑所由藥到回春精治內傷吐血咳嗽眼科跌打氣喘癆瘵瘡癧花柳奇難雜症一切婦科小兒科跌打刀傷等症如有外埠遠難就醫者可將病由[illegible]列明金并將學堂考究經驗各藥開列[illegible]知決能按症發藥應服痊[illegible]

白濁斷根丸每樽[illegible]

花柳提毒散每樽[illegible]

扯氣斷根丸每樽[illegible]

妙悅痔瘡膏每盒[illegible]

風癱筋痿汁每樽[illegible]

過身血毒素[illegible]

出面麻風紅雲血解每料廿元

立止[illegible]　跌打內傷吐血[illegible]丸每[illegible]元　退翳眼藥每樽[illegible]

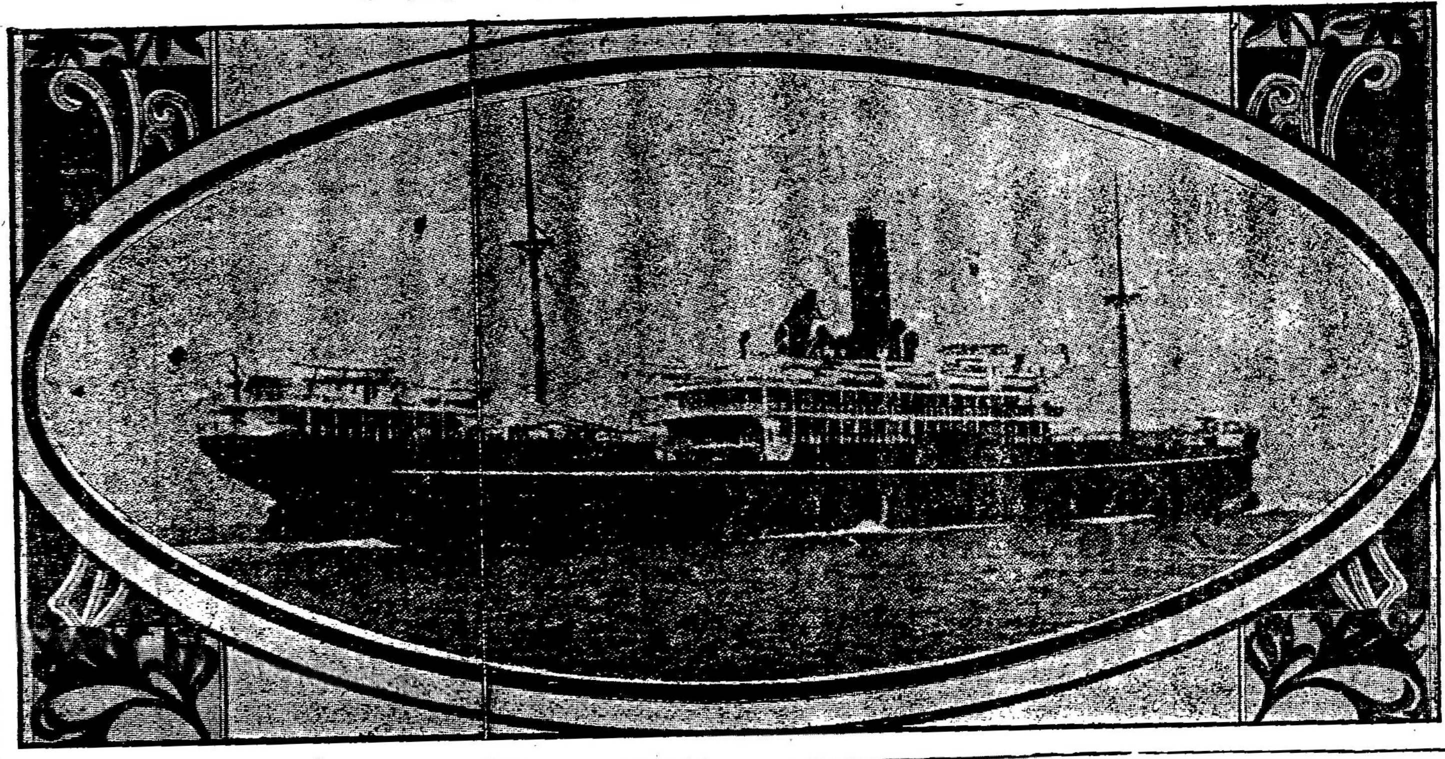
書信寄西字阿[illegible]付來

通信處

Hing　g Co.
P. O.
521 Fisguard St.
Victoria B.C.

兩廣中醫學堂優等畢業生李鶴儔內外方脉寓域多利埠天生堂

◀請搭新船回國▶



▲民國七年由城埠開行新船期

鹿島丸　十一月八日
香取丸　十貳月八日
諏訪丸　一月初九日
賀茂丸　一月二十九
賀茂丸　十一月廿二
熱田丸　十二月三十
伏見丸　一月廿七
鹿島丸　二月初九日

每兩禮拜一水由域多利直返香港

伏見丸香取丸鹿島丸往開香港頭等位一百五十元來回紙一年期四百[illegible]元五毛二等位壹百二十五元來回紙另議大艙客位五十元因幡丸阿波丸頭等位壹百五十元來回帶弍百六十二元二等位八十五元大艙客位五十元如有梓里回唐者請到該公司代理華人處寫船紙便可

Nippon Yusen Kaisha S. S. Co.

各埠代理人

域多利
致公總堂
昌隆
李埠進

二埠
致公堂

致公堂
同安棧　李礽
利源號　李世璋
廣德號　陳文宗

舍路
萬福同　鄭耀
安昌隆　陳杞

仁和公司

YAN WO Co.
239 Keefer St. Phone Sey. 4262 Vancouver B.C.

本店專辦唐山什貨藥材中西伙食柴炭等各樣俱全並代理馬車自由車如蒙光顧請賜函或電話到來必從速呈上應用仰祈留心是荷

陳其勝先生　外科醫寓辦到生草樹根跌打丸散應驗甚速

樓上客棧　接理客商來往如蒙光顧先信通知親到接迎

咸水埠陳（穆宗 松宗）陳（孔珊 江耀）啓

▲大狀師廣告

本狀師樓設在加蘭步街門牌四百一十三號在于三層專接大小案件不論各樣事情并取稅金紙讀書紙銀賬立約數契各項等到來做均可週到妥辦如蒙光顧請來此佈

CARTER & FILLMORE Sey. 5949
Williams Building 413 Granville St.
Vancouver B.C.

大狀師卡打非磨　弟陳江同啓寓仁和公司

商發公司

SEUNG FAT CO.
243 Georgia Street East Vancouver B.C.

本公司開創多年專做土產瓜菜菓子兼辦各洲時菓食品發行並有中西雜貨麥谷馬粮各樣發售貨眞價實兼接理外埠各號委辦買賣菓子菜蔬妥當無悞並接省港香邑各處金銀書信滙兌諸君光顧格外歡迎

▲本舖地方高大可有（出貨與人整實）兼有升降機上落貨利便

又置有頭（大架能兩噸半

等自由車（細裝一噸貨

▲運送貨物快捷妥當倘蒙光顧格外克己

舖在雲高華埠佐治街東門牌弍百四十三號

▲喊綫▼（斜聯）叁〇〇七

司理劉昶初披露

樂瓊林酒樓

LOCK KING LAM
23½ Pender St. East　Phone Sey 1936

本樓新遷　片打街東
廿三号半　是我樓中
不惜資本　特別擴充
裝修華麗　氣象豪雄
茶点菜式　與別不同
四時餚饌　烹飪尤工
無論蒸炒　眞料從豐
侍女招待　禮必稱隆
一九三六　矢呤喊筒
諸君惠顧　咸佩無窮

▲▲本報新辦到中西文件活版花邊

宜燿公司奇花雜貨店合股廣告

啓者弟所創之宜燿公司衣裳靴鞋襪帽舖兼奇花戶西福食雜貨店至今合爲一間迁至片打東街門牌七拾八號開張今用宜燿公司之字號營業將奇花雜貨店之字號刪除所有奇花雜貨店來往之數目一概歸與宜燿公司支理凡各親朋欠到奇花雜貨店之賬項請交宜燿公司收便是今又新辦到大帮祖國雜貨以應顧客發行零沽取價從廉以圖久遠交易又有新到羊毛搾結大褸毡杉頂好羊毛內外褲衫最靚笠吧大小雨褸各款膠靴膠鞋合時油衣油褲各色大小軟皮靴大小夾袋衣箱送禮香鹼日用福食物美價廉久爲　貴客稱許仍仰我僑胞時常留心賜顧是所切盼

▲◎▼是禮拜專平賣

童子大褸每套沽銀五元以上

大小帋袋照發行時價每元扣用五先

洗衣館醬粉番鹼照行價每元扣用五先

YEE YOU & CO.
78 Pender St. East　Phone Sey. 772
VANCOUVER, B.C.

七年拾壹月壹日　宜燿公司　陳宜燿啓

祖國要聞

◎◎◎南京通訊

▲劉專使慰問李督病況

▲省公署會議省欵主管問題

▲省議會議長自行檢舉

李督軍已稱疾拾餘日矣　中央以李督乃調和西南之中堅人物　特派陸軍中將　前任廣西省長劉恩源來甯慰問李督病況　並順道檢閱蘇省軍隊　並携帶徐大總統新鑄紀念章壹百五十枚　轉贈與簡任以上之文官及少校以上之武官　李督雖在病中　以劉乃中央特派員　遂約入內室相見　並設筵爲之接風　前日上午十㸃　在督署大堂恭設禮堂　頒發紀念章　所有文官方面之章　由齊省長派遣本署庶務員李文濬氏代爲領取分派　武官方面　由副官長王健飛照料分給　散放完畢　李督在煦園設宴　爲劉洗塵　即請受領紀念章諸員作陪　該章係一面用景泰藍彩色製成國旗一面　鐫東海最近肖像　九日劉因公畢入京　李督　特派本署參謀長代表致送　並令凡得紀念章之各級官佐　均往送行　齊現長亦派教育廳長符鼎升及高諮議　韓諮議一同陪送出關　渡江登車始返

省議會咨送議決劃分省欵主管機關案　齊省長以此案關系重大　特于八日下午　在本署召集各科會議　並訓令財政胡廳長　率同制用科長梁子猷列席　公同討論　僉以此事第一步　應先解决權限問題　支配一省之財政省長自有特權　則此案祇可作爲議會建議　至應否另設主管機關　與本省財力頗有關係　應詳細討論　嗣因曹諮議豫議等　斟酌辦法　以由財政廳明訂縣知事收欵觧欵規程　頒行全省　以明責任　大槪各縣每月收征國省正雜各欵各若干　按旬報解　隨時登入省公報　以供衆覽　其征而不報　或報而不即觧者　均分　記過罰薪　以示懲戒　所有支放省辦各項敎育實業機關經費　現擬定每月二拾五日爲支放本月經費之期　如果所收省欵不敷分佈　即將各機關應領數目　減折發給　所有欠發之欵　準于下月十日以前補發完竣　設一收一放　條理分明　即不另設主管省欵機關　則行政方面　亦無若何之困難矣　議畢　齊省長擬即照此辦法　以便咨覆省議會

(未完)

◎◎◎三林塘河工之所聞

上海南匯貳縣交界之三林塘河工　曾經會議開濬　所需經費　決定該二縣帶征　已于上月舊歷十八日　築壩阻止行船　原擬即日動工開挑　嗣因連日天雨　以致不能工作　而所招挑河之小工　均係江北貧民　因未動工無工資可得　嗷嗷待哺　故向河工委員處乞借未允　因此爭吵不堪　昨由該處警區派警前往彈壓矣

秘眞氏大國手誠得海藏之妙法也弟染眼疾數年起時但見体物常現白影彙覺矇霞是以不甚留意調理以爲閒症日積月累其瞳人之內變成白翳障瞳之患經以年餘而双目全然不能見物祇有見一影而已因科西醫院醫以數月總無功效後蒙梓里言及秘眞氏大國手醫理各科實爲高手而弟眼症更爲神妙弟聞此語立請秘眞氏大國手診視據大國手所云此乃腦油侵下白翳灌瞳之症因其症初起之時腦部發炎蒸動腦汁以至下注內障神房今其翳深且厚也惟所可醫者尙見形影定其腦筋氣幷非全害所以大國手斷言能醫弟聞大國手之言一心决意請大國手醫理每日秘眞氏大國手到來診視訂方日間食茶晚上吞去翳除膜還睛丸連續醫理月餘兩眼署精神光發現頗能見物再醫三月其內障之白翳全冇消清維視物未能至遠復吞秘眞氏大國手自製之珍珠鹿尾巴還睛丸一月果得神氣充足視察皎現雖微細之物亦見清楚久視不倦如同壯年感　大國手復我之神光恩全再造除叩謝外刊于報端揚大德之無窮也

新甯弟黃成拜啓

▲▲功同再造　感恩不窮

弟因花柳餘毒未清覺自見腎處急用大補茶培之連食十餘包後及其毒困結血管數月發現全身顯面如生癬患通身痕癢辛苦難當皮內如虫行蟻咬坐睡不安受此疾苦半載有奇弟看中西報知秘眞氏先生醫症之神妙即付艮函與先生求理蒙先生付來搜花柳除毒丸搜毒扶元養外搽白癬止癢膏葯水照該治法一禮拜之久大見功効又寄赤函取藥共六禮拜久均皆全愈搜淸毒患又蒙先生來信囑言務宜愈培養血子弟再取補腎長精之丸藥調養月餘今以生存晏康健誠藉　秘眞氏先生再造之大恩公也

舍路香邑弟方新拜

秘眞氏醫生

統治男女大小內外全科

寓美大埠都阪街同仁堂

DR. PE cHUN SUE
916 Grant Ave
San Francisco, cal.

啓者各埠梓里如有調養身體治理各未暇來到就醫者請將其症起于何久近年幾老少身體强弱逐一寫明信傳本氏詳訂良方執齊應效藥品丸散錢用法單紙共全付上定然藥到回春右赤番信件寄來本氏祈照上列西字門牌寫明秘眞氏收啓便妥

秘眞氏啓

秘眞氏大國手醫症神妙能醫人之所不能弟染頂癧之患經以數月遍請中西醫生治理總無功效或時膿水淋漓時癢難當纏綿日久毒結腦部以至下侵頸筋再復變成瘰癧如梨果發現之時頭痛骨痛全身牽制苦楚不堪言狀後由朋友薦往秘眞氏大國手醫理三日其疾全瘳續用大國手之傳毒扶元丸與內消瘰癧猴棗丸吞食加以食茶並及外貼內消瘰癧冰射膏藥其頂癧則貼拔毒生肌葯膏而醫理一月之間瘰癧盡爲內消頂癧全皆好妥生回皮髮即若平時至今全愈年餘並無復發加以身体强健氣力豐足蒙大國手治愈之恩理當報答實因財力不足遲延至今刊叙報章畧表微意矣

網地李埠開平弟張仙頓首啓

●●感恩靡旣

弟染瘰癧之患初起時寒熱往來頭頸之間痛如刀刺其核結於喉部右便大如梨果異常痛楚調理經已十餘年俱不應效後往大埠恭請　秘眞氏大國手診脈視症診畢弟陰虛火盛衝擊津關與陽明少陽之經道而虛火頑痰鬱結其中又爲過食煎炒㷡炙等物致成斯症先生即訂養陰鎭肝舒肝理脾化痰淸胃之劑兼服先生自製猴棗消痰散貓外貼消痰膏依法治瘳其痛立止再醫治二禮拜之久其痰全消後而返埠工作調補以來全体强健勝過從前數倍誠藉先生治愈之恩刊報頌揚以彰盛德焉

矢愼埠新甯弟黃德和頓拜首

▼◎▲請看大醫生治咳之得法

弟患咳症數月痰涎上湧咳嗽頻仍心跳氣促晝夜不寧飲食因此小進氣候猶似勞形身體衰弱困苦異常賴友到而㪽說秘眞氏大國手醫中之巨擘也至埠以來指下回生者何可數計弟而請大國手診視不旬日痰去咳止體魄康强全身精健蒙此恩爲揄揚以答大國手大德也

南海弟曾福康頓首

▲▲▲(秘眞先生)(醫術神妙)

弟患花柳之症餘毒未淸積結于筋骨發內初時但覺微痛未幾時止不甚留意經有數月之久忽無毒夾風濕全身痛苦筋骨之間如同刀刺日醫日重成爲癱瘓痺足不能着地者已有年餘後賴良友云及大埠秘眞氏醫生如我所知其理好遠同胞各症確乎應驗備係悅意他調理者即付赤函寓明病情形與他自然寄返丸葯調理弟遵從教示立付赤函交先生參訂良葯靈丹數此痛苦果蒙先生速訂此症名曰花柳毒入骨痲痺之症也即寄花柳除毒珠珀丸與入骨痛痺丸搜毒扶元茶又貼舒筋活絡冰射止痛膏三日接到即依先生指明用法內外施治一禮拜後大見功効其筋骨頓覺靈動甘名不虛傳繼續求葯治理共成三個月手足腰脊俱皆不痛餘毒盡淸腳能行動從此痲疾之魔蕩滌無遺又蒙先生指示用善後之法大補眞元取其自製之參茸四鞭鹿尾巴衞生丸入見功効氣血精神勝前數倍全身康健似若壯年深感先再造之恩微申紀念敬撰數行登諸報端以揚　秘眞氏之醫術神妙也

(以下◎代醫)

新甯余升拜

◎▲秘眞氏先生醫色勞二傷之神效

弟因色慾過度睡後滑精加以日操洗衣工作勞苦異常變成色勞二傷之症日夜喘咳所咳之痰帶有血絲晚間潮火神氣大耗以請西◎治理月餘總無見功幸陳宜康梓里探候說及秘眞氏大國手◎瘳之神速付赤函求他寄藥治理弟信其言即付赤函寫明病情往大國手處取藥蒙大國手奇補肺滋腎養陰茶八包治色勞二傷丸二兩照大國手來函指示用法果然大見劾驗連續付赤取藥◎理八禮拜全皆好妥現今身體强壯神氣充足動作不倦精力加增此恩此德永遠難忘登報志揚以彰大德

爹路把梳埠甯邑弟馬隆祥拜啓

◎◎數年扯氣　幸賴醫好

弟染扯氣日久頑症屢治不效每逢風寒大作暑熱熏蒸之時其患即起上氣不接下氣喘促抬肩幾乎有氣出無氣入其幸苦難以備言蒙友指示付赤往秘眞氏先生處取藥治理必定見功續可痊好也弟立付赤函與先生治理果蒙寄來溫中氣化痰結茶并付應效止扯氣丸一兩調理一禮拜其功大見卜氣與乎下氣兩相交通頑疾畧消呼吸頗順陸續付赤取藥治理月餘而哮喘扯氣耳鳴之患均淸除妥現今好在年餘永無復見此患登于報端喚醒同胞有是症者速來調理免受困苦

阿連埠寧邑弟陳宜康敬叩

◎(醫中良法)(眼科聖手)

弟小姪華忠因被煤火積塵涉入眼內後而白睛全紅神瞳高凸其苦楚痛刺難以言狀◎理數禮拜總不見効後㕥梓友指示引薦往求大埠秘眞氏大國手察視據大國手所云目部爲全身極要之機關是以生長天然之貴重外有簾捷內有明罩神房種種衞護但前之◎者未得其法纏綿日久以至煤毒深入變成翳膜遮睛眼白全紅形如鷄冠努肉痛楚失明維治之之法去火毒止痛刺是爲最急之良治也即請大國手用葯◎理內食茶外用藥水洗之之後而再搽眼藥施治二日其痛止已過半後而續行◎理或吞去膜止痛丸或而服食還睛丸計治月餘眼中紅翳白膜統已消淸黑白二睛復還精明全愈返埠再取珍珠鹿尾巴還睛丸照法吞食滋生肝腎精血灌養神童而黑睛如漆白睛如雪精神豐足視物久而不倦異常淸朗韓康强感大國手復我光明重見天日此恩此德萬世不忘敬功申表揚

布加高埠新甯弟湯因烙因燐仝姪華忠

▲◎▼恭頌良醫

啓者自西班牙時疫流行無處不有本處僑胞偶染者亦見不少幸得　劉孟義先生到來一諦診視葯到回春足見　先生之神妙如華陀之再世也今者園埠均皆安康感藉　先生治理之恩無以爲報故特刊報章敬申頌揚以彰大德焉

先生寓域多利埠華新號

㘭巴崙埠　周利　榮昌　麗源　鄧新隆等敬頌

▲◎▼恭頌良醫

衞挺生先生堪稱良醫也弟前月患染出黑痧時症初起其勢沈重生死關頭經延數◯士診視均未獲效幸得挺生先生調理葯到回春語云欲除疾病要請良◯而挺生先生之良◯久矣繪炙人口足見名不虛傳故特登報鳴謝耳

先生現寓保安堂　(◯代醫)　寧邑鄺璀敬頌

▲◎▼域多利埠至德堂啓事

啓者自前將本堂后地起築磚樓一座用貲已達萬數迨逢歐戰牽動入不敷出年間地稅宴梳息口三者交迫每難備交爰集本堂昆季議立三德堂百子會每份收會底銀五元藉資維持迄今該會成立而各兄弟登名做會者種形踴躍倘有兄弟未經收到本堂會部者懇賜函示定必從速付上至所有章程一槪列明部內吾願叔兮伯兮毋吝目前五元基本兒也弟也定收將來莫大利權切盼切盼

▲通信處分別列左

▲號　益　協　利　金　城▼
Hip Yick & Co. Box 357 Victoria B. C.

▲祥　安　永　利　金　城▼
Wing On Chung P. O. Box 557 Victoria, B.C.

本堂伯叔兄弟均鑒　一九一八年十月十三號至德堂三德會啓

贊元堂藥材（膏丹丸散絲綢古玩）

王肯堂先生知醫

(◎代醫字)(◯代病字)

竊思人生世上爲歡幾何適有痛苦沉迷莫過于病◯得良醫可以立愈弗得則或加甚矣惟念家叔肯堂前因少年多◯纏綿莫已而歲月蹉跎不知所措盖聞同邑台城譚哲裔先生◎術精良名播遐邇藥能中◯危而可持凡男子陰虧內傷吐血而兩感傷寒幷婦科胎前產後兒科各症尤爲擅長家叔乃棄儒就◎受業於彼凡日逐臨諸症所訂方藥而親見親聞追隨左右計口受心維閱歷數載而定堅定守艱險不移如◎之所貴者不如臨症多也隨後出手所◎之◯無不到回春蓋寒熱虛實詳晰分明望切問聞◯情洞悉而藥無虛施著手成春矣故聊誌斯言表其◎術俾遠近或有◯者知所擇人而用矣

北京中央大學法科畢業法學士舍姪錦周謹誌

Dan Yuen Tong Co.
P. O. Box 394　Cranbrook, B. C.

▲◎▼新到大帮貨减價平沽

四十九磅牛唐山萱粘米　每包四元一
五十庄法國麥草黃烟紙　每盒式元八
現生油茶葉廣烟　幷中國什貨等價廉物美

如蒙光顧　格外歡迎

818 Keefer St.　Vancouver, B. C.

雲高華埠廣萬生披露

廣東新聞

女子亦解談兵

恩平谷西村何姓聚族而居。昨十一月中浣。有匪百餘人蜂擁而來。是時該村壯丁皆出而抗拒。但該村出洋人多。鄉居者少。賊勢浩大。不能抵禦。被其洗刧全村。擄去耕牛十餘頭。搶斃何燕茂一名。幸老幼奔避。不至被擄。惟有何貽彬之妻。與匪對仗一小時。該村壯丁見其奮門　亦上前協助。尚有餘匪一名被困于村後。欲逃不得。圍困晨早。乃將該匪捕獲。解送縣署訊辦。查該匪一名雞碌禾村。一名平安村人。以一婦人亦知勇于赴敵。巾幗中有鬚眉之氣也。

萬惡之保衛團

台山廣海城。前被匪首梁恩率黨三百餘衆攻陷。擄刧全城。殺人數十。擄捉二百餘名。搜掠財物。所值百數萬。商業凋殘。人民逃散。喪盡元氣。於今未復。遠近咸知。詎該保衛團局。藉團爲名。肆開字花會。白鴿票廠。牛牌。及賣鴉片烟等弊。計該局月收花會規費八百餘元。票廠規費二百餘元。牛牌烟規二百餘元。猶不足以充其囊括。日勒迫廣海城內商塲住戶。月捐三百餘元。又因收鹹魚捐辦理不善。惹起南灣魚商罷市風潮。毆傷該灣代表林德春又添官訟。並時向港地提取外洋僑商血汗捐。無非供其慾壑。助其挾仇鬧訟霍揮。地方人民。怨憤沸騰。惟該局位尊權重。莫之敢言。如有非之者。即爲通匪論。以故彼都人士。多所遠離。人心渙散。地方將爲沼乎。夫凋殘之後。不但不能休養。希稍復原。乃肆開私賭。羅掘民財。徒供私慾以濟非費。噫。回憶城池。傷心慘目。有地方之責者。當何以處之乎。

風流案判結

昨香城有一風流案發生。特錄之以供一哂。昨由第一分所。詳觧私逃女子何明甫。即何呂興之第六女。並男子鍾光明。魏國盛。何李氏等赴縣。業由呂委員。于是晚更初羅時候。蒞堂審訊。何李氏魏國發等供。係與第一分所之供畧同。據該女子何明甫。當堂與鍾某。定立條件六款(第一件不許吸烟)(第二件不許賭博)第三件不許娶平妻)(第四件帶回廣西不許虐待)(第五件任他自由出入)(第六件候母親李氏查明。然後過門云云)委員曰。所定條件。乃係情理。至於任爾自由之條件。有傷風化。斷不能任汝所爲。務須受丈夫約束。並令鍾光明。先行回家。預備行正式結婚等情。訊畢。即將何明甫一名。交其母何李氏帶返約束。候行正式婚禮。各人遵斷遣去。

莫屠戶殺兩婦人

老城粵秀街第八號某宅婦。因私藏子彈。被獲解案一東　昨日由軍法課提堂審訊。判定死刑。即三號四號下午二時將該人二名。押赴北郊塲槍決。該婦人沿途號泣。大呼保細佬累我等語。連聲不絕云。

本藥房得異人傳授秘守經驗良方揀選正地道上等藥料不惜工本心存濟世志在揚名非同別家可比親自監製各種藥品百發百中應驗如响久蒙中西人士書函贊頌指不勝屈然本藥家之常無庸贅述或有梓里向在別埠偶染患病或遠年頑症未便就診取藥請先問症後取藥者請將本人病情起止如何寫明信內本藥房有數名老醫生定必按症研究答覆對症用藥從速付上[illegible]希均照上列西字門牌寄來無悞郵費自理本藥房有馳名環球第一無二經驗花柳風癱左癱右瘓(瘓字从疒)藥香數種看症包醫另議

柏川東藥房

金山　正埠

BAK CHUN TUNG 752 SACRAMENTO ST. SAN FRANCISCO CALIF.

秘製猴棗心氣痛散	大罇銀[illegible] 小罇銀[illegible]
珠珀八寶鵝喉散	大罇銀[illegible] 小罇銀[illegible]
無夢滑精固本丸	每料銀卅元 半料銀[illegible]
內消痔漏斷根丸	大罇銀[illegible] 小罇銀[illegible]
經驗一掃光癬藥	大罇銀[illegible] 小罇銀[illegible]
秘製長生智補腦丸每兩[illegible]	大罇銀[illegible] 小罇銀[illegible]
參貝法製羅浮藥薑	每盒銀[illegible]
經驗男女頭痛散	每服銀[illegible]
參茸龍涎戒烟茶	每兩銀[illegible]
袪熱光明眼藥水	每罇銀[illegible]
秘製消滯開胃藥水	大罇銀[illegible] 小罇銀[illegible]
秘製夜夢遺精寧心丸	每料銀[illegible] 半料銀[illegible]
治統花柳搜骨掃毒丹	每罇銀[illegible]
立止鼻血保安散	每罇銀[illegible]
双美樂趣如意丹	每粒銀[illegible]
自製眼科消紅丸	大罇銀[illegible] 小罇銀[illegible]
軍營跌打經驗膏	大每張[illegible] 小每張[illegible]
三蛇袪風除濕膏	大每張[illegible] 小每張[illegible]
立止牙痛牙瘍散	大罇銀[illegible] 小罇銀[illegible]
龍涎最效止咳化痰補肺丸	大罇銀[illegible] 小罇銀[illegible]
秘製急救紅白痢症丸 ●	大罇銀[illegible] 小罇銀[illegible]
秘製內消瘰癧丸	每料卅元 每罇五元
秘製皮膚濕毒止癢膏	大盒二元 中盒一元
腐爛生肌珍珠散	大罇銀[illegible] 小罇銀[illegible]
萬應芒果橫弦膏每張	双料銀[illegible] 單料銀[illegible]
萬應除熱消滯茶	每盒銀[illegible]
軍營跌打還魂丸	双每個[illegible] 單[illegible]
萬應經驗拔毒膏	双每張[illegible] 單[illegible]
止咳化痰順氣丸	大罇銀[illegible] 小[illegible]
秘製婦科調經白帶丸	大罇銀[illegible] 小[illegible]
秘製花柳萬全膏	每盒銀[illegible]
耳痛耳瘡耳癧油	每罇銀[illegible]
立即肚脹消導水	每罇銀[illegible]
萬應經驗汗斑散	每罇銀[illegible]
少林寺跌打藥散	大罇銀[illegible] 小[illegible]
止痛跌打定痛散	大罇銀[illegible] 小[illegible]
秘製三蛇袪風汁	大罇銀[illegible] 小[illegible]
珍珠光明眼藥散	每罇銀[illegible]
花柳搜骨掃毒酒	大罇銀[illegible] 小[illegible]
牛黃冰射搽癬藥膏	大罇銀[illegible] 小罇銀[illegible]

參茸補腎延壽丸　全料[illegible] 半料[illegible] 大罇[illegible] 小罇[illegible]

此丸統治先天不足後天失調房事過度腎元虧損頭暈眼花耳鳴腰痛步履艱難操作無力心神不寧小便頻密陽事不舉舉而不堅堅而不久見花即洩夢遺頻見陽物軟弱精液日少夜臥不安以致百病叢生難于子嗣者急宜服此丸培養氣血補腎綿綿延年益壽返老還童之功奏效如神可稱補腎之仙丹也

經驗花柳搜毒扶元丸　大罇[illegible] 中罇[illegible] 小罇[illegible] 每兩[illegible]

此丸專治一切花柳頑症能除百毒毒由陽物而先從小便消除以免入骨之患首重先發於表次免毒攻於裏服此丸百病能消除不結不墜可稱拔毒將軍花柳中護身至寶功用太多不能盡錄

八寶珠珀鷹驗白濁丸　大罇[illegible] 小罇[illegible]

此丸專治新舊白濁能培元固腎之功白濁花柳之起原乃由陽物受毒致令尿管膿發夾雜作痛遂成白濁之症患病者當先治之治之法先清發炎之原使受毒部安寧斷然見功本藥房所製之白濁丸服之能使尿水化爲無毒不至刺痛所有傳毒之根亦隨小便而去尿由血管入腎經由腎經入于尿水逐日袪毒而清康後見尿水變色即是見功誠白濁之聖藥也

經驗健腎宿娼無憂丸　大罇[illegible] 小罇[illegible]

此丸專培元固精興陽壯腎健足能禦毒正氣盛邪氣衰善能驅毒誠爲宿娼無憂護身至寶也

經驗包愈百日擡紅丸　大罇[illegible] 小罇[illegible]

此丸專治擡紅一症乃是月經血毒從陽物而入傳于筋絡血毒入心是以難治凡患諸症者祈爲速治服此丸立即見功

秘製龍涎立止扯氣丸　大罇[illegible] 小罇[illegible]

扯氣一症皆由肺經受寒邪入於裏積聚頑痰閉塞氣管遂成頑症服此丸皆能化痰順氣除積久病服二三罇症淺服一二罇大人每服五六粒幼童每服一二粒見奇效

秘製猴棗立止心痛散　大罇[illegible] 小罇[illegible]

此散專治男婦心氣痛虫痛鬱積痰痛立即獲效戒食牛肉生冷等物每服二錢熱酒冲服

環球第一花柳入骨風痛藥香　看症議價

此香專治遠年花柳毒墜入骨或前醫用藥不善毒透筋絡致成風癱左癱右瘓半身不遂定能獲效

潤顏還少丹　每料廿圓 半料十圓

秘製兩寶解毒丸　大一元 小五毛

秘製紅血癬丸　每料三十元 半料十五元

佛手白濁膏　大罇三元 小一元五

經驗三角虱膏　大一元 小五毛

包愈鷄眼膏　大一元 小五毛

痱疔內消丸　大罇五元 細罇二元五

▲任　四邑潢磡醫社粵東城西高崗醫院醫席
祖傳五代醫生伍于才統理男婦內外知醫寓內
外科醫士少屏氏專醫花柳痔瘡爛脚魚口便毒瘰癧瘧疽癩
弦芒果奇難雜症

▲◎▼盧杰三先生內外神醫

啓者弟玆患時疾風火交征辛苦萬狀且下部糞門日夜刺痛坐臥不成其種種異常辛苦之態更屬難堪幸延　杰三先生到診內外兼治即將其糞門之痛處驅而成瘡不一禮拜兩症全失身体安然信乎　先生眞內外聖手也弟沾此大德不敢自秘特登報端以鳴謝悃表揚　先生之功焉

民國七年十乙月中浣　寓尾利市禝埠恩邑徐春盛恭頌

▲◎▼菴丕大旅館廣告

啓者本旅館設在温歌化埠歌林比挨近喜士定街角門牌四白零一號半樓分二層大小房共六十餘間且有空窗光潔冷熱水喉煖汽喉俱備各樣俱從新購置洵爲美觀無論租賃長短時期均取價從廉　貴客光顧本主人格外歡迎望祈留意焉

▲講線　詩磨　(二壹三八)

Empire Hotel Cor. Hastings and Columbia Ave.
Vancouver, B. C.
Phone Sey. 2138

本旅館司理人　洪裕昌　鄭贊卿　披露

K. USUI CO.
Direct Importers
106 Main St.
Phone Sey. 3702
Vancouver, B. C.

菁荳製荳腐最可用　頂靚冬菇
〔萬〕字嘜豉油　罐頭竹筍
華友光顧　價從廉取
舖在緬街　一百零六
臼井洋行啓

YAT YOUN JAI
P. O. Box 329
Victoria B. C.

域多利埠在皇家大街門牌壹七零七半　電話6267L

悅容齋影相

日夜開影　快捷玲瓏　并招生徒奇妙新法特別傳授

▲◎企林文大衣裳舖

▲童子服式總部

本號童子部成套褸衫與外大褸衫各樣衣著俱全工料精良
欵式從新

尺度　成套褸衫　外大褸衫　由二歲至十八歲
價目　由五元至二十元

"HOME OF HART, SCHAFFNER & MARX CLOTHES"
CLAYMAN'S
LIMITED
153 HASTINGS ST. W.

註册資本五百萬元每股五元

◀(中國)(香港)▶

工商銀行

美洲經營之第一基礎
加拿大總通滙處
(在雲埠卡羅街口俗名馬嘜水前
現已開張
効力工商　同挽利權
望與我同胞我股東共營之
總理程天斗謹啓

▶雲埠通滙處址西文如下◀　電話　Sey. 7864

開幕

總行香港德輔道中六號

Merchants Bank of Canada, Sole Correspondent for
Industrial & Commercial Bank of Hong Kong - Carrall St. Vancouver B.C.

▲◎▼修整自由車廣告

本公司在本埠三號大街西邊門牌一六六九號專接修整各欵自由車凡車之內外機件若有破壞均能修復完全妥當本公司爲西邊最大之機器廠向蒙華友光顧均讚羨本公司價廉工美玆特登報以表歡迎

TUPPER & STEELE Ltd.
1669 Third Ave. W.
Bayview 139

哈巴市姊羅有限公司啓

▲◎▼手袋衣服發行　廣告

精造各種綿布手袋以應做板偈瓦仔偈並漁業各工人之用兼男子各式衣服發行價格從廉　仰華商光顧是荷

Searson & Russell
230-233 Cambie St.
Vancouver, B. C.
Phone Sey. 2683

THE JONAH-PRAT CO.
FIT-RITE CLOTHING PARLORS
401 Hastings Street West Vancouver, B. C.

▲專拿衣裳舖廣告

▲注意

本號現有百數成套衣服挑選特別平沽價值卅元現沽廿一元

本號長大褸雨衣與及各樣衣服完全齊備物質精美欵式趣時全埠之冠

本號童子衣服部現因清架以轉載大人之衣服童子成套衣服價值八元現沽四元九毛五　希爲注意勿失機會

專拿公司啓

中華旅館

Chung Wah Rooms
100 Pender St. E. Phone Sey. 6925
Vancouver, B. C.

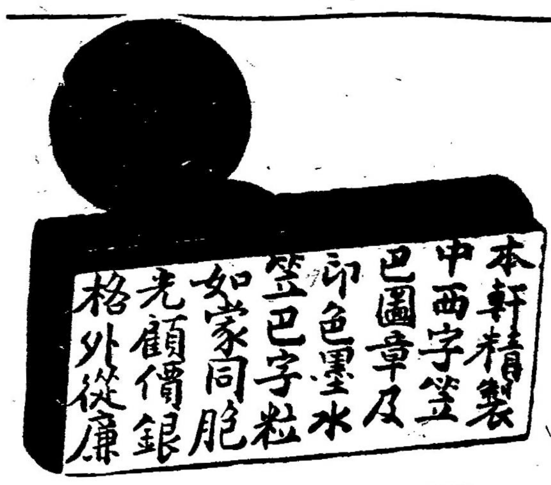
本旅館設在雲高華埠片打東街門牌一百號即哥林比街角是也此館之設原爲利便僑胞起見特於大加改良修葺重新燈火煇煌房內陳設華麗毡褥被單色色俱新冷熱水喉一一應足用且房分大小極合衛生按日按月或賃星期取價從廉尚祈惠顧本主人自當倒屣歡迎無任翹盼之至　▲電話(詩磨)六九二五

司理人黃彬　黃耀章啟

圖新軒

承印中西大小文件

HO SUN HING
205 Pender Street East
VANCOUVER, B. C.


本軒精製
中西字筌
巴圖章及
印色墨水
筌巴字粒
如家同胞
光顧價銀
格外從廉

▲▲廣濟堂廣告

本堂創在雲高華埠廣東街四號門牌開張今辦到各省正地道上等藥材正式參茸玉桂各家正字號膏丹丸散發售兼聘有良工精心製泡熟藥本堂新張伊始志在馳名如蒙賜顧取藥定必從廉無論遠近取藥祈照下列西字付來定然從速付上▲本堂林弼臣〇寓▲講線矢磨三六二七　本堂主人告

外科醫生林弼臣

本醫生研究外科經歷多年向在祖國懸壺治症速效內地人士固所共悉無容屢述本◉生自到本埠以來◉治各症莫不藥到回春限日全愈非敢妄言自誇而有讚頌之可據各梓里刊報章恭頌者不可以數計惟恭頌者太多不能盡錄本◉生以存心濟世起見不惜工本取用正地道藥材將所藏秘訣精心製煉各種膏丹丸散以利便同胞採購倘梓里偶有疾症未能親臨就◉者可將病情詳告依下列西字寄來本◉生定必即命審症配藥從速付上以應藥到回春焉

（以◉代醫字）

有外科症者須知

Kwong Chai Tong No. 4 Canton St. Vancouver B. C.

KO WING KAN
25 PENDER ST. W.
VANCOUVER, B. C.

注意　歷代登授祝合氏　僑胞有子弟未加責　未留意　高詠勤謹啟

綸昌號

温高華埠

LUN CHONG & Co.,
Tel. Sey. 7647
P.O. Box 516
17 Pender Street. E.
Vancouver, B.C.

中西[illegible]衣

本店自創斯業　至今廿有餘年
久蒙梓里光顧　自知惠我如天
今又加聘縫師　趨時西裝兼全
各色羊毛線仔　搾結內衫外褻
樹膠鞋與襪帽　遠品具是華妍
函取來自外埠　依期妥附過旋
羽紗九色[illegible]旗

司理人何（家燕宏燕）敬

▲◎▼接整水龍廣告

本號專接修整水龍喉并裝冷熱水龍電燈自來火等件自備大車裝載各樣器具到門修整甚爲利便并以廉價相就華友光顧由電話通知從速應命　電話詩磨叁九貳九

姊比布杭文披露

210 Pender St. E. Phone Sey. 3929 VANCOUVER, B. C.

▲◎▼有頂靚尤魚發賣

本號始創晒英洲尤魚迄今開辦有十年屢蒙各貴號光顧不勝銘感矣近來幾春因戰務影響各行困乏所做貨不足各貴號採辦屢屢有阻遲之悞現本公司同人等爲廣招徠起見再集厚資本與捕魚西人訂立合同務其達到目的是春新晒尤魚出市特登數言俾各商號遇知請來購辦利益均沾是所厚望焉價情貨辦請付中西文件到來定必按時付上觀看

本號新靚尤魚五拾磅庄一百磅庄相枚香白魚蝦肉生晒雪魚仔等項俱做發行　譚聲禮告啓

Wing Hem Fish Co. Fairville, N. B. Can.

▲◎▼陳賓賢再招美術新生廣告

嘗思我國於繪畫之學陰陽不分遠近不曉顏色不備法度不眞不事圖新祗知泥古因之美術未能發展工業無從振興若長此不變則進步云何是以鄙人潛心二十餘年多方研求歐美繪畫之術集諸家之所長遂盡得其中秘要無論油繪水繪俱遵其法度爲教授之方故近四五年來各僑胞之從吾門者雖各擅一長然亦如出一冶方知人無論敏拙得其法者頭頭是道焉今鄙人爲造就美術人材起見用是再吐衷曲如僑胞堅心來學或爲財政所限鄙人亦可于學金一節從廉相就有志之士勿失機宜可也

▲接繪大小眞像及山水等畫　如不棄鄙人手筆者請函來取閱筆單可也▲本教授美術所寓四街西便一五九三號

1593 4th ave. W.　VANCOUVER, B. C.

●●有病不妨問老曹

啓者弟前三年驟起頭暈流清口水起身脚軟跌仆立用西醫治之暑能起立而遍身筋骨十時疼痛交春後發寒熱面紅頭暈眼花肢體痲痺手足酸軟難于步履不能操作如是者已三年矣試將病源列明信內求曹統新先生救治幸先生見信如見症逐一詳論判其症爲應節風因初時中風治之不從表解而用下法困其風邪隨脉絡遊走遇身虛于骨節而痛風爲陽邪春亦屬陽故逢風動及正春重陽之候發病更甚付來藥料先止頭暈眼花次除疼痛并運行氣血扶正以却邪僅服一月其病霍然而愈身肥力壯操作如常足見先生熟讀金匱辨症準確特登報端以鳴謝悃順告患病僑胞向此津而問焉

廣[illegible]埠門牌一千一百零五號寄邑人馮延聰拜頌

●●洋煙累我　後感醫恩

啓者弟向有煙癮因閃避巡差忙速一時錯脚由三層墜下二層跌斷右脚大骨求曹統新先生夾回不料異日煙癮又來神經並起忽發顚狂乘傷跑走跑後將所駁之夾逐一除脫其受傷之骨變成碎片是時只顧神經未敢再求先生復駁延遲幾日腐化成膿臭味不堪不得不再請曹先生用葯拔清其膿用銀片獵回淬骨至今復原步履如初特誌數言叩謝曹先生駁骨之妙焉　廣大埠士得頓街南生隆寓邑黃忠敬頌

●●恭頌曹統新先生醫精內外

啓者弟晚間咳逆脇下有聲向以爲閒至今右脚暴腫大痛徵上徹下不能起立痛苦難言立延曹統新先生診脈云脉覺沉弦乃飲氣凌于肝侮于脾肝屬木而主風風動即飲邪滔天故咳引脇下而作聲脾屬土而主濕濕盛即痰生與肝風相搏注溢于下故足暴腫病名雖異病源即同調劑內服外用洗方計期五日其咳已止其腫盡消確信先生醫精內外名不虛傳用誌片言以爲拜頌

廣大埠昃臣街七百零五二層十六號
寄邑人余南和掛命別名長指甲恭頌

●●幾乎一跛

曹統新醫士鑒啓者弟婦乘車失慎折傷膝歷立用本埠西醫包理三月不特無效且變不能伸屈日夜在床痛苦不堪是時西醫要價三百元主張用鋸弟思婦人身已受孕不應將足鋸去於是轉請閣下醫理用內服外敷共六禮拜一概全愈且無犯胎至今產下孩兒母子俱壯特上數言以報閣下知之焉

寓毛多士度埠二街門牌九百一十號白人爵羅上言

●●感謝曹統新先生駁骨之妙

啓者弟小女年方四歲于五月初六由二層樓跌下于地被木在地橫架其足于是左脚大髀骨當堪跌斷痛哭驚號刻請曹統新先生到先灌還魂止痛散隨訂湯劑外敷駁藥計醫半月其骨復原並無偏壞步履行走如未跌之前足見先生駁骨之妙特登片言以爲拜謝並告患跌打諸君知津而治焉

寓屋崙威士打街門牌二百一十四號恩邑人林德拜頌

曹統新內外方脉

包醫跌打
炮傷刀傷
纏筋駁骨
白濁芒藥
鹹疳疔毒
癰疽流注

瘋尾血崩
消脫瘰癧
雙單蛾喉
遠年爛腳
內外全科
奇難雜症

本醫生擅治奇難怪症并蹈救急獨步良方書備各僑胞或有遠年頑痼屢醫無效等症不妨試診或其症步履艱難出入不便及路途遠隔難來就診者可將源病自起至今逐一列明信內并列住址賜來或着辨症或着訂方或着付藥或取膏丹丸散定必如命從速付上決不延悞　寓舊金山大埠昃臣街門牌七百二十六號麗生樓二層欲求上門看症祈達知本街新同和話筒八十五號

C. T. Sun 726 Jackson St. San Francisco, Cal.

●張都祖傳內外方脈（包醫專理）痲瘋瘰癧蠱脹風癱疫症奇難雜症

本醫生研究醫學卅餘年矣凡於仲景華陀諸書無不精心揣摩其中金匱奇書尤爲嫺熟誠可謂濟世之慈航救時之寶筏者也本醫生業已在本埠懸壺卅載所醫各症收效如神中西人士或致函稱頌或登報贊揚不勝枚舉然尤每見山裏各梓里偶染各症不能親臨就診束手待斃深爲可憫本醫生有父母之心疾痛倍切藥有君臣之用補救常援搜羅祖傳之良方與別不同加以精心泡製煉爲藥丸俾有病者知所取效焉

●各省地道藥材參茸玉桂丸散俱全發售

- ●勞神過多內傷身體虛寒心肝肺作敗虛火炎上微咳嗽吐血症藥散半料價銀一十五元正
- ●參茸玉桂海鞭補精煖腎攻寒邪丸半料十七元
- ●參茸玉桂四鞭煖腎補漏壯顏色丸半料十八元
- ●新關發將大痲瘋斷根散每料一百半料五十元
- ●痲症惡毒水出止痛埋口生肌藥膏 每盅十元
- ●手指生瘡脫骨疽其痛不可當藥散每樽一十元
- ●惡毒水出消腫止痛生肌埋口藥膏 每盅十元
- ●上山虎下山虎消腫止痛藥散 每樽五元
- ●手掌堂生瘡穿掌癰藥膏 每盅十元
- ●治癧瘋面上紅雲印并身起印藥散每樽銀十元
- ●浸疳腫痛帶爛藥散 每樽五元
- ●虛風生火滋陰養神化痰止咳丸 每個一元
- ●花柳退上面紅雲藥膏每樽銀五元
- ●跌打刀傷止痛消腫生肌每樽銀三元
- ●生疔採六陰脈藥散 每樽五元
- ●陰陽惡毒瘡藥散每樽五元
- ●跌打生肌膏藥 每張二元
- ●治癧瘋面上凸起藥散五元
- ●小兒疳積散 每樽二元
- ●埋口生肌藥散 每樽五元
- ●腳痛藥散 每樽五元
- ●小腸氣痛藥散 每樽五元
- ●採頭痛藥散 每樽二元
- ●縮尿沙淋藥散 每樽五元
- ●採眼腫痛藥散 每樽三元
- ●流鼻血不止散 每樽五元
- ●白濁止痛丸 每樽二元
- ●拔毒止痛藥散 每樽五元
- ●出粒仔出沙藥散每樽二元
- ●淡水傷散 每樽三元
- ●生黃榜膏藥紫茶藥散十元
- ●白濁解毒消腫散每樽五元
- ●採無名腫毒散 每樽五元
- ●婦人生血龜每料銀一十元
- ●跌打還魂丸 每個一元

- ●採久年爛腳藥散每樽五元
- ●貼花柳墜毒膏藥每張一元
- ●治癧瘋膏藥 每張三元
- ●治瘰癧解毒消腫每料十元
- ●跌打駁骨止痛藥每樽五元
- ●包醫花柳癧瘋每料四十元
- ●心痛藥散 每樽二元
- ●採牙痛藥散 每樽二元
- ●鶴膝風藥散 每樽五元
- ●橫痃膏藥 每張三元
- ●生雞喉疳藥散每樽銀三元
- ●瘰癧膏藥 每張三元
- ●童子胎毒藥散每包銀一元
- ●花柳藥散 每樽五元
- ●戒煙茶藥 每兩二元
- ●去風濕膏藥 每張二元
- ●採風痕藥散 每樽五元
- ●癬藥一掃光 每包二元
- ●風濕症 每料十元
- ●惡毒瘡藥散 每樽五元
- ●跌打止痛丸 每個一元
- ●生蛇藥散 每樽五元
- ●祛氣藥散 每樽五元五

- ●固本壯陽丸 每半料十元
- ●花柳敗眼腫痛帶紅藥膏每盅十元
- ●因傷發毒腫痛藥散 每樽十元
- ●解花柳百毒丸 半料十元
- ●生疳鼻爛腫痛藥膏 每盅十元
- ●花柳菜毒藥散 每樽三元
- ●無名腫毒止痛消腫藥散每樽十元
- ●腎中疴血淋散一樽食茶二包五元
- ●鹿尾巴丸煖腎眼 半料一十六元
- ●治濕毒起粒癢藥散 每樽四元
- ●補腦丸寧神益腎 半料十二元
- ●橫痃藥散銀五元
- ●產後丸每個一元
- ●跌打藥散銀五元
- ●採陰囊油螺藥散銀三元
- ●治癧瘋丸仔每料三十元
- ●青盲腫藥散 每樽十元
- ●油火傷藥 每樽二元
- ●肚痛藥散 每樽二元
- ●縮陽藥散 每樽五元
- ●腰痛散膏藥每張銀二元
- ●祛風藥散 每樽五元五
- ●芒菓膏藥 每張三元
- ●吐血藥散 每樽五元
- ●痔漏藥散 每樽九元
- ●採三角風藥散每樽二元
- ●痔漏症 每料十元
- ●喉痛解毒丸 每個一元
- ●撞紅搜毒丸 每個一元
- ●拔毒埋口膏藥每張二元
- ●咳嗽化痰丸 每個五毫
- ●健脾藥散 每樽五元
- ●蟲症 每料二十元
- ●專理小兒婦科奇難雜症

天生堂

大國手 張都雅

良醫無雙 恩邑鄉弟吳子經拜題
華陀 會邑鄉弟陳焯然拜題
仲景 香鄉鄉弟鄭明煥拜題
醫理明家 開邑鄉弟周欽振拜題
術紹岐黃 寧邑鄉弟李艮美拜題
仁心仁術 香邑鄉弟張蘭廷拜題

●本醫生在大埠天生堂凡有信函及赤紙担保信等請照下列西字付來交張都收便妥或交裕生堂收亦可

TIN SANG TONG 777 Clay St. San Francisco. Cal.

遷舖廣告

本號之腳車爲市中之冠

貨價廉亦別公司之不及

久蒙賜顧殊深感佩本號現將喜市定街西四百一十二號枝舖停止遷回考街百一十六號正舖照常開張仰各華友凡在本號枝舖交易請相繼到來正舖光顧是禱

考街過加叢護街西行一街口即是

HASKINS & ELLOTT
516 Howe St. Vancouver B.C.

●●●各梓里旋東者請早日寫位免至臨期有誤

（船名）布路地士那士 由域多利埠九月五号開行

啓者本公司各輪船日前皆爲政府調用今經放回照常開行現更加多堅固新輪船一隻二萬餘屯專用前往香港特別改良以盡搭客之歡每位收水腳銀五十五大員另加軍餉銀三大員仰各寶號及貴客旋東祖國者留心賜顧請移玉至代理人處寫帋便妥此佈

●自後每逢四個禮拜一水

代理處

域多利埠 均安號

QUON ON
P.O. Box 243 Phone 1378
529 Cormorant St.
Victoria B.C.

遷舖廣告

云高華埠 均安棧

QUON ON JAN
137 Pender St. E.
Phone Seymour 7880
VANCOUVER, B.C.

啓者本店向設在卡路街今遷至片打街東端南向門牌一百三十七號即名利客棧樓下如各埠親友留心光顧者祈照下列住址無異錄賦仍舊

均安棧啓

◀域多利埠▶

煙草 煜記號 廣告

YORK KEE CO.
PHONE 339 P.O. Box 1142
VICTORIA B.C.

啓者本號設在於域多利埠開張數年專辦各國烟草金字烟絲罐頭烟餅各欵烟仔烟帋各江雜貨送禮香鹼糖菓等俱全遠近同胞惠顧格外歡迎祈留意是荷

本店在非市卡街橫巷門牌二号開張

▲(電話三三九) (信箱一一四二)

煜記號 司理人 周逢瑞 披露

中華自由快車公司

Chinese Taxi Co.
Phone Sey 4385
1 Pender St. W.
Vancouver. B.C.

啓者本公司自置最新式自由快車專載客商遊車或往來各處晝夜利便價亦從廉同胞賜顧請電話來

▲▲電話(詩磨)四三八五
▲車站在三盛連記門口即北京樓下

中華自由快車公司謹啓

▲▲▲空前未有之大帖式出售廣告

▲(新帖式簡要) 每部價銀弍元貳郵費在內

此帖式係將昔日金山華記帖式簡要之原文今特聘請名流從新編訂歷時數年易稿數次乃克臻完善因民國共和與滿清時代之禮制不同經我民國政府再三曉諭當變通用法若無完美之帖式爲之先導殊多誤會今得此帖式出版各界人士咸稱利便凡婚姻嫁娶喪儀官制應酬稱呼無不備列詳明誠空前未有之完全美備帖式也各界同胞盍速來購

上海著名美人十二金釵圖五毛
上海名花揭帳圖五毛
北京名校書席地偎傍圖五毛

分售處大光書林

金山大埠中美編譯局同人謹啓

CHUNG MEE CO.
854-856 GRANT AVE.
SAN FRANCISCO, CALIFORNIA, U.S.A.

保安堂

BOW ON TONG CO.
13 PENDER STREET WEST
P.O. Box 594 Phone Sey. 4611
VANCOUVER, B.C.

參茸玉桂藥材

本堂自製膏丹丸散列下

五洲大藥房

●啟者本堂販在温哥華片打街门牌十三号开张●名有正地道药材及正字号膏丹丸散發售本主人又特聘有内外科醫生寫用方醫男婦内外全科跌打刀傷杖瘡 [illegible] 有患者知所問津焉

自來血膏賣

[illegible]

常有

茵陳跌打金耳環酒

正脾胆

●海狗鞭 ●脾巴腎核
●臭鼠胆 ●正花旗參

▲◎▼恭頌外科良醫

啓者弟向魯埃崙操業農工因搭自由貨車返回住所適至半途下車偶然失慎跌下被車輪由右肩轆過輾斷肩井骨并傷數處斯時已不省人事鮮血從口而出管車人覩此形狀愴惶萬分即將此車載廣濟堂延請林弼[illegible]先生灌還魂止痛散隨訂湯濟外敷駁骨藥計醫不滿一月其骨續回舉動如前敏捷足見先生外科能手有如華陀復出堪稱當世之良醫也弟感先生之德特登數言于報章畧謝微忱兼告患跌打者知所問津焉

[illegible]中二十五

會邑古井管溪村人林舉雁恭頌

英昌隆

Ying Chung Lung & Co.
549 Cormorant Street
Victoria B.C.

啓者本店開張於域多利數十年于茲矣專辦唐山油糖酒米京菓海味什貨俱全凡有貨色俱選各江上好貨物坑上各埠諸君光顧取價從廉接滙香港書信銀兩快捷異常代理日本郵船客位料理周到久蒙梓里嘉許本店生意日見起色更爲改良諸君留心光顧格外歡迎

域多利英昌隆司事人李進啓

三盛連記

Sam Shing Lin Kee Co
Sey. 4385 1 Pender St. W.
Vancouver B.C.

本號專造各款頂靚皮靴工精料真比美於西人所造之工料發售各款趨時合腳靚皮靴兼修整舊靴有拉索衣禮香鹼皮急袋等雜貨留意光顧在片打街門牌一號

章記號

JUN KEE CO.
13 Canton St. P.o. Box 366
Vancouver B.C.

小店在云古華埠經歷有年今遷往廣東街照常貿易專辦唐山油糖酒米蘇杭雜貨俱全如蒙諸君光顧定必從廉取價以圖久遠交易仰其留心爲盼如有信件如上西文門牌賜來無悞

司理人阮本祝謹啓

▲盧杰三先生學識兼優

弟在月身患沉疴年苦萬狀不勝枚舉幸延 杰三先生到舍診脈係陰中風病擬用黃蓮阿膠湯一服而愈再服而全愈 先生之學識兼優無怪其膾炙人口也弟感恩莫忘登報鳴謝尤爲求醫者知所趨向

開邑蜆崗洞弟黃超秀敬頌

自辦有頭號正人參并上玉桂發客

云高華埠

盧杰三醫生

統理大小男女內外全科 花柳瘡痒諸班奇難雜症

華英客棧第九號房 遷寓片打直街第一百零五號

(通信處)
Loo J. Sam
105 Pender St. E.
Vancouver B.C.

▲欲除疾病 要請良醫

盧杰三先生大國手也

弟肩背向患紅腫痛癢不堪且陰囊下部亦然屢請中西醫理歷經兩載毫無寸效茲幸各昆仲推委到 杰三先生處內外兼施僅僅兩禮拜久該症全失先生之良誠無虛語也弟感此大德囫叙數言以爲世之欲除疾病者告

云埠振興公司弟鄭厚培拜題

永發藥房

本藥房在美洲金門都板街門牌五百四十三號開張包醫花柳奇難雜症內外科不論遠年近日之症定能包醫全愈親自製造應驗膏丹丸散中西藥材參茸玉桂發客外埠諸君難來就診者可將該症詳細列明付來取藥定當從速訂藥付上俾患症者早得全愈焉

醫生劉小初謹啓

○補腦壯神丸	每罇五元
○壯陽長大丸	每罇五元
○腎虧補血丸	每罇五元
○內傷吐血丸	每罇五元
○風濕骨痛丸	每鐏式元
○拔毒生肌膏	每盒式元
○脚氣腫痛丸	每罇五元
○花柳餘毒丸	每罇五元
○花柳疔毒丸	每鐏五元
○立止肚痛丸	每鐏二元
○立止心痛丸	每鐏二元
○立止勾虫丸	每鐏二元
○哮喘蝦氣丸	每鐏二元
○開胃化滯丸	每鐏二元
○止流虛濁丸	每鐏五元
○眼科萬應丸	每鐏二元
○婦科調經丸	每個一元
○立止發冷丸	每鐏二元
○[illegible]毒丸	每鐏二元
○人參十全大補茶	一包二元
○雙料半補清茶	一包一元正
○廿年舊清遠茶	一磅一元
○補腎壯陽丸	每罇五元
○參茸壯血丸	每罇五元
○夜夢遺精丸	每罇五元
○化痰止咳丸	每罇二元
○皮膚止癢膏	每盒貳元
○戒毒痔漏膏	每盒二元
○花柳白濁丸	每罇二元
○花柳骨痛丸	每鐏五元
○花柳解毒散	每料五元
○立止頭痛丸	每鐏二元
○立止暈浪丸	每鐏二元
○大便下血丸	每鐏二元
○小腸氣痛丸	每鐏二元
○斷根臭狐丸	每罇二元
○跌打刀傷散	每盒五元
○萬應膏藥	每張五毛
○參茸戒煙丸	每鐏二元
○立止鼻血丸	每鐏二元
○人參大蛤蚧茶	包二元
○人參鹿茸大補茶	二元
○參茸武溪茶	一包二元
○參茸補血氣浸酒藥料	十元

丸散太多不能盡錄倘各梓里惠顧請向近地之信局或銀行買艮照西字付來無悞

付藥郵費買者自理

▲名醫妙藥　立見全愈

啓者弟前染腎虧之症四肢無力腰刺頭暈雙耳常鳴夜多小便久流虛濁陽事不舉食不消化每服中西之藥並無功效後買永發藥局腎虧補血丸一鐏服之今已病痊全愈弟感其再生之恩無以爲報謹字數言登報俾有病者知所問津焉

士加古埠新寧梅宗邦恭頌

▲醫花柳症　天下無雙

啓者予前染花○白濁之症週身疔毒遍身瘡痕四肢骨軟屢治未愈後付銀五元取永發藥局自製花○餘毒丸壹鐏服之果然應驗如神立刻全愈此乃天下無雙花○靈丹也予感先生厚恩謹序數言介紹俾有疾者知所問津焉

古巴灣城新會蔣東生啓

○代柳

壯陽長大丸　眞係有功效

劉小初先生惠鑒啓者余因先天不足向來身體多病自發身以來陽事不舉見色花謝夜夢遺精常流不止四肢無力行動爲艱形容枯槁屢服中西醫藥全無功效後到先生處方脉而先生着余取壯陽長大丸服之連服一樽今已病症全愈余多謝先生之恩故爲之介紹俾染疾者知所問津焉

金山大埠新甯黃飛虎頌

▲通信住址▼

WING FAT

543 Grant Avenue San Francisco, Cal.

偉氏旅館

HOTEL WEST

444 Carrall St. Pho ıe Sey. 9401

VANCOUVER, B. C.

本旅館在雲埠卡路街門牌四百四拾四号與大漢報對面該樓七層共有大小房百餘間無論長短期租賃價極相宜各房雅潔適合衛生幷配置冷熱水喉煖氣喉德律風玻璃窓洗身房等極爲利便且本主人向來厚待華人衆所共知仰各華客留心光顧毋任感激

旅館喊線矢麼九四〇壹

偉氏旅館主人啓

恒恒照利
恒恒記

HUNG LEE & CO.

Po BoX 1416 61 Pender St. E.

Phone Sey. 4053

Vancouver, B. C.

本店專辦唐山油糖茶米京菓海味食品及各什貨俱全幷有鮮金豬牛肉猪肉牛什四時瓜菜各樣罐頭等項發客刻以自象米豬宰製風腸臘味其味香甜適口大爲顧客讚美如蒙光顧定必從廉取價以圖久遠交易仰　諸君留心焉

▲喊線詩磨四〇五三

司理人鄭華照謹啓

▲◎▼欲保家鄉者　注意
▲有礦樓者　更注意

礦樓猛射電燈
每盞銀六拾元

（乾電器具齊備）

▲溫高華埠周鑑初代理▼

HONG WO & CO. Steveston B. C.

市姊廠埠同和號啓

▲◎▼加屬雲哥華學古齋

精批星盤　星盤長庚　命宅相關　筆金十元　星盤命理　流年逐月　三元九宮　筆金五元

兼參卜易　移床就灶

大批八字筆金三元　中批八字筆金二元

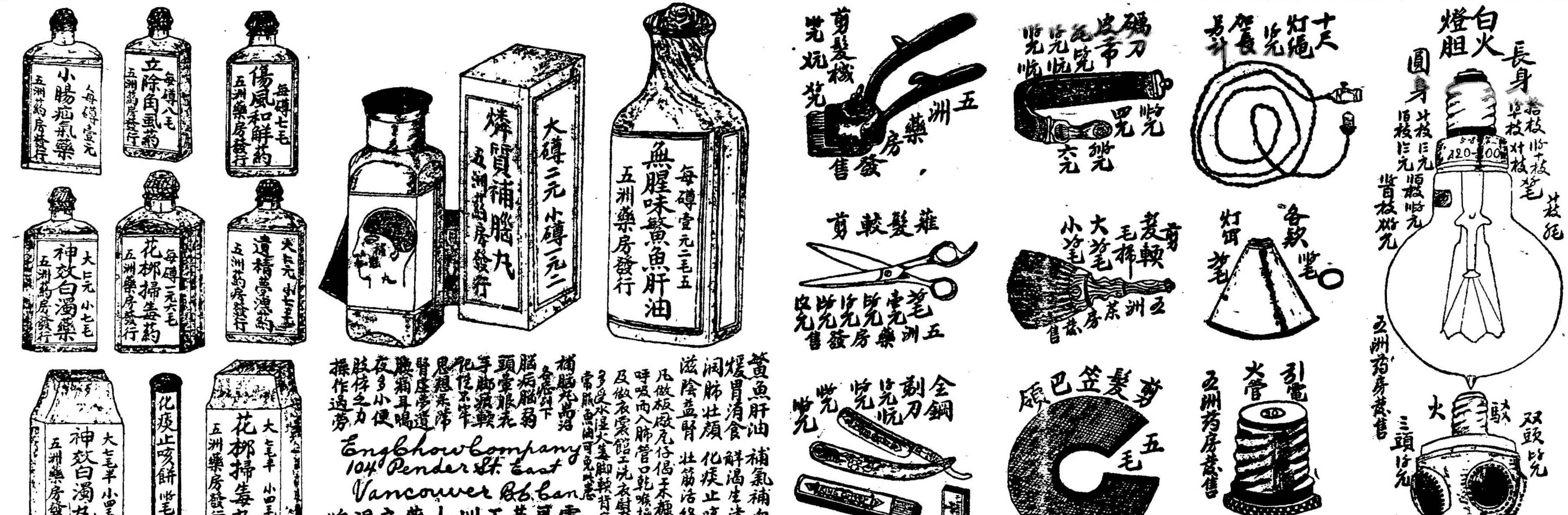
小批八字筆金一元　占流年卦筆金半元

竊思算命術家精理確微差之毫釐謬之千里者我故曰天生陰陽太極分所以造化之由于人也太抵術家訣法祗以四柱八字星盤而斷吉凶未有過于八卦圖形三元九宮大卦延伏五六禍絕即命宅相關此人皆有之纍幷元武宮羅青龍司令朱雀勾陳得位螣蛇白虎主臨失陷吉凶否泰善能推之嗟乎今人之效爲興强而失疆土古人之以爲腐敗而能創業山河余以爲後人之不及前人者故名曰學古齋仰爲高明一覽可不勉乎如蒙惠顧請照西字附來便妥

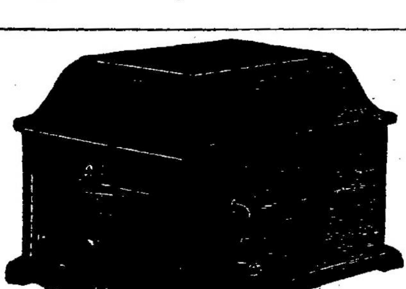
弟茹泰清少卿披露

▲館在上海街口三坑瓦北京樓對面處

P. O. P. O. Box 411 HOUG KO JAI VANCOUVER, B. C.


小腸疝氣藥
每罇壹元
五洲藥房發行
立除角虱藥
每罇八毛
五洲藥房發行
傷風和鮮藥
每罇七毛
五洲藥房發行
神效白濁藥
大七元 小七毛
五洲藥房發行
花柳掃毒藥
每罇一元六毛
五洲藥房發行
遺精夢泄藥
五洲藥房發行
神效白濁丸
五洲藥房發行
化痰止咳餅
花柳掃毒丸
五洲藥房發行
補腦丸
燐質補腦丸
大罇二元 小罇一元二
五洲藥房發行
無腥味黃魚肝油
每罇壹元二毛五
五洲藥房發行
黃魚肝油 補氣補血 煖胃消食 解渴生津 潤肺壯顏 化痰止咳 滋陰益腎 壯筋活絡
Eng Chow Company
104 Pender St. East
Vancouver B.C. Can.
雲哥華五洲大藥房門牌
剪髮機
五洲藥房發售
磨刀皮帶
十尺燈繩
白火燈胆
長身
圓身
雜髮較剪
五洲藥房發售
剪髮毛掃
五洲藥房發售
各款燈罩
五洲藥房發售
全鋼剃刀
剪髮笠巴底
五毛
引電火管
五洲藥房發售
一毛
火駁
双頭
三頭

▲五洲藥房發售狗仔嘜留聲機器



上圖第九號新款機器
每具九十壹元寄費在外

上圖第六號新款機器
每具四十九元五毛另寄費

上圖第四號新款機器
每具三十四元另寄費

▲新辦到狗仔嘜藍印雙面中國唱碟

救婦痾鞋	五件	周瑜歸天	兩件	私探晴文	三件
重台分別	五件	琵琶抱恨	四件	負夜歸寧	三件
蘇武牧羊	兩件	醉斬鄭恩	四件	魯志深出家	三件
小娥受戒	兩件	夜送寒衣	四件	蘇武別猩猩	四件
小青吊影	兩件	柴房相會	四件	梁武帝出家	兩件
長亭分別	三件	廢鐵生光	四件	太子下魚舟	三件
閨留學簫	三件	客途秋恨	一件	盧芳草探監	三件
四季蓮花	三件	集仔木魚	一件	林黛玉葬花	四件
貂蟬拜月	三件	鮮心粵謳	一件	貳見李夫人	兩件
碧月收棋	兩件	花園贈髻	一件	楊貴妃醉酒	一件
孔明歸天	兩件	差謎小調	一件	陳國忠乞食	四件
陰魂雪恨	兩件	笛仔祭奠	一件	正德下江南	四件
八仙賀壽	兩件	猩猩追舟	一隻	王允獻貂蟬	三隻
黃佐描容	兩隻	醉打金枝	兩隻	梅蓼仙從良	兩隻
荷池會妻	三隻	潔修受戒	兩隻	蘇秦說六國	四隻
蒙正祭灶	三隻	山東响馬	兩隻	王大娘問病	一隻
晴文補裘	三隻	二犯中原	二隻	郭子儀祝壽	三隻
陳姑自盡	叁隻	與佛有緣	一隻	甘露寺賜宴	一隻
梅開二度	三隻	昭君出塞	一隻	劉王叔招親	四隻
鳳嬌投水	三隻	鳳嬌打獵	三隻	吳季札掛劍	兩隻
逼兒出家	三隻	雪中送炭	三隻	永樂皇觀燈	三隻
平貴別窰	三隻	玉環記	兩隻	附薦何文秀	四隻
金葉菊	六只	大鬧門	一只	林其泰登仙	三只
仕林祭塔	六只	玉簫琴	三只	大鬧能仁寺	三只
困南陽	兩只	釋妖	三只	雪中雪	二只
盲公揸冷 妓女憶情郎	共一只			寫書紅繡鞋	共一只
夜蕩舟 爛大鼓	共一只			鹹水歌 板眼	共一只
五更嘆 男燒衣	共一只			一疋綢送情郎	共一只
王姑娘算命 賣雜貨	共一只			閨諫瑞蘭 亞蘭賣魚	共一只
百花亭鬧酒 十八摩	共一只			美女尋針 陳世美	共一隻
扭梯望月 仙花調	共一隻			放白鴿 酒金橋 問卦	共一隻

以上俱是拾寸雙面唱碟每只價銀九毛寄費貴客自理

▲幷有十二寸雙面唱碟名目如下

游蜂舞蝶	兩隻	井裡藏兒	兩隻	陳杏元憶釵	三只
團困谷口	兩只	月嬌訴情	兩只	錦上添花	三只
紅花女報恩	一只				

以上拾二寸每只一元五毛寄費客自理

（唱針）

三百庄	每口唱碟一面	價銀四毛五
五十庄	每口唱碟十面	價銀二毛
三口庄	每口唱碟卅個	價銀一毛

雲高華五洲大葯房中國唱碟

Eng Chow Co. 104 Pender St. E. Vancouver B. C.

小說

近日小說 認錯情郎（事）

（續昨）

一夕。女謂生曰。姊夫外出未歸。娘姨（滬諺即女傭）則伴吾姊探親去。家祇儂一人。君可來也。某生胆怯如鼠。不敢輕於一試。婉謝之。女似有嗔意。生强接以吻。始一笑而別。久之。女忽染時症。臥床不起。名醫紛至。終無效。乃姊心甚惶懼。乃送之歸里。以資靜養。某生聞之。大爲隱憂。欲馳書往探。苦無通訊之處而罷。

女自返鄉後。藉父母之慰勸。又得呼吸清新之空氣。病日有起色。凡一閱月。復來申。依舊就學。與生相覯。不禁泣然。蓋生離月餘。相思卒苦。兒女之情深矣哉。會某女校將開懇親大會。學生練習運動各技。俱將於會場上。獻其好身手。女以入座券一帋贈生（按學校開懇親會。必將入場券分贈學生家族。邀請與會參觀子弟成績。間有商榷。所以聯絡感情也）且囑代辦長統線襪。預備運動之用。如奉綸音。奔走終日。始得之於某洋貨店。舉以畀女。迨會期屆。生懷券入校。覩女衣白色之操衣。緣以緋紅之布。短袴齊膝。長襪畢露。益覺裊娜可愛。因[illegible]拍手喝采。以表揚之。女亦時時報以青來（旁目）其樂無艾。嗣後女隨姊遷移他處。生復時過其門。大抵以游戲場爲會晤之所。無如男子血氣方盛。大都厭舊而驚新。見有顏色美於此。服飾華於此者。即棄此而他向。可知醉翁之意。固不在酒。如某生者。即此類也。今某生將入某家爲贅婿矣。女郎聞之。爲之邑邑（旁心）不歡。噫嘻女郎。汝以清白之身。而受惡濁男兒之辱。汝固無邮。余甚爲汝惜也。

（完）

怪話

女伶與議員之價值

（清河公）

或問。伶值有定例否。應之者曰。固有定例也。或又問曰。既有定例。則議員非所謂至貴者耶。而女伶欲與相較價值可乎。應之者曰。是烏可者。或又曰。子不聞曹將軍出十萬金購一女伶。而以二千金買一議員之事乎。然則議員價值不女伶若矣。應之者曰。是或一說也。議員議事用口。女伶唱曲亦用口。議員投票用手。女伶彈絃亦用手。手口既同。似價值不應攸異。得無女伶較議員。另多一口。此其所以主貴之甚者歟。君子曰。士慣茲多口。奈何議員職員（口在上故）而不能呂者哉。

北堂雅頌錄

大漢公報雜錄

中華民國七年

▲新聞冊第十卷

◎◎補錄厚儀

本社荷蒙甘巴崙致公堂聯英社。送贈褸木椅二十六張。領茲隆儀。無以圖報。謹再登報。以申謝忱。

雲埠達權社支部啓

雲埠達權支社開幕各埠祝詞

維
中華民國吉年歲次戊午十二月八号
爲雲埠達權社支部舉行開幕大典
禮弟等不勝雀躍爰綴蕪詞而祝曰
本社初成 宗旨無二 協助公堂
欣得附驥 玉趾光臨 不我遐棄
區額畫屏 鏡聯奇異 珍玩祝詞
諸多重器 厚貺承蒙 感沾寵賜
手足賓來 禮儀未備 藉望提撕
敬求指示 茅塞予心 詞未達意
君識高深 願聆清議 濟濟一堂
同敦夙誼 弟雖不才 愿效臂指
弟甄雨泉湯關錫馬[illegible]洽等鞠躬

社既名爲達權兮 嘉名溢乎遠大
課公衆之利益兮 保吾黨之生計
果吾黨之同儔兮 須百折而不回
苦艱難之共濟兮 當胞與以爲懷
儕非忠而虛言兮 指皇天以信誓
憤小醜之跳梁兮 掃蕩之其無滯
嗟外侮既蠢起兮 努力以保羣黎
[illegible] 當廿世紀之秋兮
張吾黨之威信兮 毋靡萎而自敗
擴民權之鞏固兮 毋自餒而淘汰
祝貴社之開幕兮 恆發達無涘涯
願貴社之協力兮 務堅持而到底
羨少長之咸集兮 正一堂而濟濟
望貴社之廣澤兮 與萬古而天齊

林立滉 林聘吾 黃奕章
容月池 李希賓 陳良雙
李槐卿 區宸 伍嵩翹全鞠躬
瓊義館 梁祖先

談叢

世人結交盡黃金。黃金不多交不深。初意冤未言之太過。及與社會交際。則無時無地不然。嘗見富貴之家。與人借貸。雖立心不還。然千萬可以致立。若貧賤者。雖極有信任。如何姻親交誼。竟貸一金不可。若言惡濁之官塲。更無論矣。此語可謂罵盡一世。

昔人詠炭詩云。一向黑時還有骨。五分紅處便成灰。嘗見儒者未嘗入官罔不自矜氣節。即得官之始。仍多以氣骨相尚。及其上司寵任。號稱紅員。此時有所依恃。遂一變其平日主張。無惡不作。冰山不可久恃。終必取敗而已。可謂相關入妙。凡做官者。當奉爲龜鑑。

詩界

贈葉領事

（嵩）

美雨歐風東漸來。行成全賴使君才。睦鄰不辱壇坫選。佐治非同斗筲材。學裕經綸崇物望。羹調家國作壇梅。修和有夏僑情愜。中外同登大舞臺。

粵謳

同床夢

同床夢。夢各唔同。夢中有路。不盡路路相通。處世猶如。同入一夢。幕天席地。但見夢境迷濛。試睇大夢沈沈。人盡係懵。有時甦醒。亦是睡眼惺忪。大抵春婆富貴。最得人心動。任得夜寒風又凍。慵懶重衾。自覺夢味極濃。

▲◎▼五美團啟事

本團日前舉行二週紀念慶典選舉職員及行新舊職員交代禮幸藉同人踴躍光臨共同研究一切進行事宜實深感佩溯本團開辦以來各職員篤守規條毅力堅持屢接鄉閭各族來函讚頌不置可知居鄉者藉力族聯衞鄉閭賴安然旅外昆仲亦宜羣策羣力互相聯衞以圖生計云何不樂但本堡兄弟散居各埠間有未及列名于本團者刻已經公議決準其隨時加入仰本堡諸君倘蒙注意至本團常年經費須賴同志鼎力維持前經議定每年由就近鳥兩埠春秋二季募捐及收同人榮旋出口經費此例一向實行間有同志榮旋未及繳助者今議決要追其補繳方能享受權利倘 吝惜不交者即查底簿將其人姓名註消雖其人曾有底銀捐助惟無論多少一概撥充經費嗣後本團一切權利不得享受毋得異言各宜諒之幸甚

▲公選當年職員芳名列
▲正董李發富 ▲副董李來白
▲正議長梁廷晃 ▲副議長李常雅
▲中文書記李矩悅 梁邦亮
▲西文書記余松令 李發標
▲司庫羅富軒 ▲核數丘海嚋
▲幹事員 梁樹邦 李常佐 李買女 李常梓 李來仟
羅銳 羅傳孫 丘發多
▲值理員 李其銘 李發賀 李矩權 羅達軒 梁應福
梁應聯 梁廷植 羅業光 羅旺 羅事銘 羅平
羅普 羅社 丘聲燓 丘魯生 丘日 李遵其
李永發 余日 余享

▲茲將本年秋季捐助費諸君芳名列
李發富十元 梁樹邦八元 梁廷晃六元 梁炳光五元
李常雅 李來百 李常佐 李矩悅 羅富軒 羅銳
余松令 以上各捐銀五元 羅平捐銀三元 羅達軒
李來仟 羅長 余日 丘發多 羅傳孫 各捐二元
丘日捐一元五毛 梁應福 梁應聯 梁廷植 羅普
羅社 羅業光 羅仍九 李發標 李其銘 李常安
李常質 李遵其 李常梓 李矩權 李常宏 余享
李永發 李發賀 以上各捐一元 丘聲燓七毫五
梁邦亮 梁廷袞 梁廷藹 梁應鈿 梁利邦 梁邦廣
李潮述 李其銶 李成 李常積 李岳 丘光耀
丘海嚋 丘厚儉 丘魯生 以上各捐銀五毛
丘發令 丘祝三 丘厚己 丘發念 丘厚賀 丘棟
梁啓 梁華興 梁德明 梁應貴 梁應信 梁邦域
梁巨 梁邦姚 羅英世 羅業曉 羅傳愛 羅倫昆
羅業隆 羅傳育 以上各二毛五仙

新到廣告

靚冬菇 罐頭蟹
罐頭筍 蓮藕干
罐冬菇 桶蕎頭
大蝦干 桶豉油

帝國貿易商會
IMPERIAL TRADING CO.
Phone Sey.6156
206 Alexander St.
VANCOUVER, B. C.

▲◎▼酸菜發客

啓者本号向自製之酸味極爲適口久爲諸君所讚許今特製酸菜發售價甚相宜僑胞商号惠顧通函定必從速寄上注意此盼

市姊廠同和號啓
Hong Wo & Co.
Steveston, B. C.

▲駐（美洲開平）茅崗禮義庄（籌餉）局勸捐緣起

啓者昨本局接到香港及內地紛紛來信報告十月間全庄被匪洗劫事本局及昆○全体集議圖補救之法旋議決明年每人額捐費銀四十元另熱心捐及揭借兩項藉以維持團防經費竊思昆○等羈留海外淪落天涯見陌上之銅駝鼻酸奮[illegible]顧天涯之雁斷腸故鄉世態人事可以悽愴傷心者矣嗟嗟臨崩厦宇一木何恃待斃膏盲九還莫救賊禍如此對風景以奚堪族事可知望川原而欲涕今昆○等終年役役仰事俯蓄叢集一身今屋宇爲匪黨所燒焚妻子爲匪黨所魚肉破巢之下決無完卵昆○等當爲族計爲家計爲身計而對此次捐款雖短衣縮食樂爲輸將苟能持之以久則匪徒終有絕跡之時而吾庄永得太平之日也

（以上○代仲）

▲旅墨西哥花旗英屬諸昆仲鑒
▲旅英雲城兩埠禮義庄美洲籌餉局啓
▲並將明年第一期捐款芳名（以下○代家）
世燦壹百元 ○崧拾元 ○純 成榴每五十元
楫成 ○恬每三十元 禮捷 ○玉 ○標 文捷
○啓 禮緯 ○舜 成構 起華 ○情 成鈍 甲戍
○琰 ●生維 ○逡鴻 ●勝 成鋸 世富 ○休
以上二十名每四十元 ●柱 新和 ●鈞 成懇 ○頌
遵緯 成檢 維趙 ○始 ○樓 ●權 ○轂 世卓
○悅 ○璽 ○宜 成現 以上十七名收到每名上季
銀廿元 並將本局向各昆仲揭借芳名列左 ○崧二百元
成楠二百元 ○啓 禮偉 ○舜 ○休 以上四名每
一百元 ○轂五十元 文捷二十元 另禧今年大二期
捐款芳名列下 ○頌 朝給 ●權 成柯 維趙 詳景
成浣 閏槐 齊安 自活 以上十名每十五元
茲將收到明年大一期款項昨三號由山尾市銀行電滙港銀
四千元回家傳處轉交團防收
中華民國七年拾二月九號 駐美洲籌餉局啓

▲日夜撮影
▲電話（詩麼）五壹七四 雲高華廣東街口對面

Yucho Chow STUDIO
23 PENDER ST. W.
VANCOUVER
B. C.
周耀初影館

注意

本館自一千九百零十年至到如今所有相底一概保存諸君如欲將舊相底再晒均聽其便

不論先按稅或到步按稅均可辦到 如蒙委辦請來

周耀初

按稅讀書紙
相能代影 紙能代造

喉科各種雜症遠年爛肉

姚樹南治花柳百病天下無雙

自製靈丹妙藥丸散發售

第一圖此乃老人遠年爛脚症溯所由來皆因少年悞入花叢所染惡毒或因醫者不善用藥俾下餘毒日久毒墜入骨以至腐穿破蓋爛脚症甚難醫縱有醫生或用埋口藥不過暫時醫愈日久必然復發腫痛或再爛惟本醫生之接骨丹食後毒由傷口流出兼從大小二便而去並無傷身痛苦之患必須先攘清內毒爲本自然患處立愈服此丸後三十天左右完全收功永無復發之患第二圖論生疔症凡少年飄洋作客誰不貪花色以娛情一旦失足青樓染得瑪身惡毒斯時錢財耗盡疔毒出面難以見人祇向街上掛招牌包醫花柳奇雜難症者溯治此等醫生不知凡幾或用藥未善以騐到半途而廢不知者以爲全愈未幾復發其症更深是以遺下餘毒日後百病從此發生日久毒墜入骨或墜在手節腫痛或久穿破或變第四形圖毒墜入骨骨腫痛日久穿破或變第五形圖毒升上頭部或耳或鼻皆能腐爛或毒墜下脚底穿破此等奇難雜症雖從大學堂畢業醫生難以完全醫愈惟是本醫生今有靈丹妙藥專醫此惡症其效如神倘染新花柳最毒者莫如七仔此一齊來等症食此接骨丹限一禮準期十天之內完全收功永無轉別樣症復發之患本醫生製煉此丸

花柳專科

其方係前數百餘年老僧遺下前傳後教更得名師秘授善法製煉成丸懸壺濟世歷數有年屢試屢驗百發百中遠近馳名非虛言也今本醫生到美初掛招牌本埠揚名誠恐外埠同胞未及週知難來就醫是以本醫生將此藥丸功效說明如患花柳疾注意請看購此丸服之早日脫離苦海不論輕重等症一服此丸患處即愈男女老少弱皆可服之倘遇毒墜穿破無論何處爛肉膿水頻流久不收口屢醫無效者一服此丸之後三天浮肉消腫十天之外完全收功永無復發之患矣此丸功力甚大幸勿輕視食此丸後毒由大小二便而出可保身體無碍更不用多參別方自然搜清內毒症必愈輕症七天重症十日全愈百發百中之良丸中外馳名第一家聖藥如初染痳瘋連食五六礴全愈如過三個月外每年要食六七礴雖不盡愈亦無出世之意如有悞食別家元粉水銀墜毒斷種等藥連食二礴包能解愈本醫生志在濟世非圖射利世見世人治此症妄用叔墜斷種等藥以至絕人宗嗣延累終身不知凡幾其害非小心實不忍本醫生特選真材實料藥池製斯丸不寒不燥每達花柳症藥到回春如有用墜毒害人賣假藥騙假冒根貼料里苦力錢財天誅地滅白嚼一門嚼一礴二礴需得五淋白濁腫痛若食本醫生丸後限十二點鐘內完全上痛白濁七天收功永無復發之患凡醫白濁不可快愈若快愈有後患餘毒未清日後百病從此發生謹慎之

一見良醫百病消除

大國手醫學博士姚樹南當今除毒中之王也弟因貪風流買得難受橫痃芪菓疳疔白濁齊來頭刺腰痛言難出口即到姚樹南先生調理十餘日完全收功先生如此知妙手利益同胞功德大矣故登數言警醒同胞俾同病者知所問津焉　寓大埠香邑黃梁都梁棠恭頌

㊩逢醫必愈近悅遠來

日本人來書之恭頌照錄

醫學博士姚樹南先生大鑒啓者弟年前七八年染有花柳多次雖愈復發其毒結實陽物常時痛苦難言雖有嬌妻艷妾難作魚水之歡此爲人生最憾事也弟屢訪名醫多年但藥不奏效偶閱日本報紙見得先生出言如此棘手醫界中實所罕見弟即由二埠特來踵門求醫先生診症稱說限期三禮拜完全收功弟不信華人有如此之能手隨後弟要訪得中人見証乃係市加古旅館主人擔保醫費全愈受謝確然三禮拜完全收功此等頑惡症一旦全愈可謂醫界之大國手也另助告白銀三十圓以鳴謝先生功德矣特登數言廣告揚名俾患花柳者知所問津焉　二埠日本人弟森本鹿之助恭頌

㊩萬家生佛救世靈丹

大國手姚樹南醫生當今醫花柳妙手獨一無二弟因貪風流染得七仔齊惡症痛苦難言先在西醫調理百藥罔效後得良朋薦引即到姚樹南先生處調理確係十六天完全收功先生有如此妙手眞是再世之華陀也弟贈金字牌匾一个並送登告白三十圓廣爲頌揚俾同病者知所問津焉　屋崙香邑隆都弟馮審川恭頌

YEW SHEE NAM CO.
942 Grant Ave. San Francisco Cal. U. S. A.

㊩救出火坑恩同再世

大國手醫生姚樹南當今外科良醫也弟初由白濁而起求中西醫生調理百藥罔效反至橫痃芒菓疳疔齊來後得良朋薦引到姚樹南專科醫局調理十餘日完全收功實醫界中所罕見有如此之能手弟感先生之德無以爲報故登數言敬告染花柳毒者知所問津早日到來脫離苦海　寓大埠寧邑弟雷瑞慶恭頌

㊩恭頌良醫

大國手姚樹南先生當今外科良醫也心靈手敏得孫思邈秦緩眞傳妙方泡製花柳丸救人疾苦利益同胞功德大矣弟向染花柳惡毒食別家藥丸雖愈復發毒墜腎囊變爲腎核三個見覺結實痛苦難堪收代網疾淵源中西醫生調治均莫能奏效後蒙友人指示在姚先生買得花柳丸一料服之患處即愈壽不白爲誌登數言鳴謝致敬不忘先生再造之德俾患花柳者知所問津焉　大埠香邑恭常都唐三照拜頌

恭頌良醫

來函照錄　門牌照登　Tampico Novelty Co. Apartado 139 Tampico, Mexico.

姚樹南先生大國手電鑒啓者弟前染之花柳症四肢及身起紅点步履艱辛痛苦難當幸蒙先生賜藥調[illegible]日現已全愈身體復原素知先生之妙藥確是靈丹有起死回生精良之藥三折其肱之妙術故登數言專此鳴謝即請　[illegible]　西歷八月廿四　由墨國參壁咕弟許炳華恭頓

來函照錄

姚樹南先生大鑒啓者日前得接靈丹二礴專命服食盡餘毒從口出痰瀉亦由口上計流一禮拜久而止現見筋絡活動茲今再匯上銀拾元求取搜骨丹一礴三鞭補腎丸一礴祈即寄來應用實賓姚先生妙手靈丹救濟同胞弟如過三國華陀仙師也不勝銘感謝謝專此崇安　民國六年八月二號　弟甄灼澄字

恭頌良醫

來函照錄　門牌照登　Kwong Yick Lung Co. 153 So. High St. Box 95 Salem, Ore.

姚樹南先生鑒敬啓者茲付上赤紙一張伸銀八十元懇將盡付花柳搜骨丹到來以應客用是也各客試驗此丹功效甚速皆云眞是靈丹云云草此順及醫安　民國六年八月廿一號　弟西林黎子貞字白

恭頌良醫

來函照錄　門牌照登　Tome Shen 112 So. Wyoming St. Butte, Mont.

姚樹南先生大鑒敬啓者弟前蒙先生付來之丸仔藥已食盡果然奇功均稱醫花柳之魁首茲弟有一良朋亦染疳疔白濁新舊等症齊來藥已數個月延請中西醫士調治均爲無效今弟引薦該友求取先生之續治花柳搜骨丹二礴并付來赤紙一張伸銀十五元祈照數請即付入應用弟之頑症全愈感先生之大德無竅故特數言鳴謝矣　弟表雪地埠譚秀恭頌

恭頌良醫

來函照錄　門牌照登　Tom Lee Hot Springs, South Dak.

姚樹南先生鑒敬啓者前日付來之藥余已服食盡此症全愈理宜早日答謝先生之大德因工夫太多以遲至今日登報答謝余前日閱報紙先生妙藥仙丹今果然藥到回春名不虛傳余下月出埠暢叙順此通知並請　近佳　大中華民國六年八月廿九　弟黃軒民恭

㊩擅醫爛脚

來函照錄　門牌照登　Diamond Cafe 322 9th Ave. Calgary Alta, Canada

啓者弟染爛脚證三年餘久中西醫生醫治二十餘人殊不奏效旋又往西醫院施以刀圭之法割去爛肉其患處腳綿暫愈復發其痛腫如故無可奈何適閱報紙見姚樹南先生告白言語極硬故即照弟之證實明附上並附銀五圓求取搜骨丹一礴食之大有奇效再購數礴連食之患處全愈永無復發奏效如神弟沾先生盛德無以爲報特附上銀五圓以應登報鳴謝俾患此證者知所問津焉　英屬忌卡利埠莫[illegible]頌

廿餘年花柳症一掃而清

來函照錄　門牌照登　CHOUNG YICK BENTON, MONO CO., CAL.

敬啓者昨接先生付來妙藥丸當即見功效照足先生所言語先生好似神仙一樣弟運一月由埠而謝先生現來銀十元此銀登告白之用弟前廿餘年染得花柳惡疔症好似大痳瘋一樣屢醫十有七年之久中西各藥食盡屢醫罔效反爲全身穿破腐爛日夜痛苦豈能盡言偶遇良朋到探云及觀現下報紙所登一位姚樹南醫生論及醫花柳奇難雜症彙有五圓登告報章說明花柳理由是以即付銀一十五元求取花柳搜骨丹三礴食之大有奇功再取三礴各樣症全愈確是神仙妙藥弟感先生之德無以爲報故登數言俾病者知所問津焉　民國五年十月十六號　弟開平張[illegible]恭頌

幸賴回生之恭頌

原信照錄西字門牌照登　P.O.BOX 1027 CHINOOK, MONTANA.

厚信鐘餘西字門牌照登姚樹南大醫生鑒敬啓者弟染花柳症初由下部而起久之餘毒上攻咽喉破爛飲食爲難約計八個月矣苦痛豈能盡言調理百藥罔效弟以無此症無以挽回也回思孽由自來死復何憾焉終日憂悶獨坐無聊偶拈中西報紙一看見得樹南先生論醫治花柳症極然有理丹方仙傳弟即付銀五元求取花柳搜骨丹一礴食之大有奇功再取一礴各症全愈想八個月之症食丸一兩礴收其全功非神仙丹何能取效速也刻接先生來函捧誦之餘各必拜領內云得悉蒙贈補血丸小盒弟望雲霓而拜謝先生慈心濟世憫弟之病如此用心須生我父母莫及於此浩然之恩中心莊之何日忘之所望者時運開[illegible]工銀稍豢赴程金長回東定必拜謝先生亦盡弟之性而慰我之望也回思先生賣丹如此且救世如此之慈醫界審罕見弟自後如有症者定必力荐引揚名也今付上銀五元代弟以登告白之資弟感先生之德無以爲報故登數言俾同病者知所問津焉　民主五年西十月二十日　振屋埠陳添利恭頌

⊙續治花柳搜骨丹每礴銀五員
⊙埋口生肌散一礴一員
⊙五淋白濁神速止痛丸一盒四員
⊙埋口白藥膏一礴一員
⊙三鞭強種補腎丸大合五圓
⊙癬藥散一礴二員
⊙婦科白帶丸一合五元
⊙男女肚痛散一中一員
⊙喉症全科散一料三圓
外埠付費壹毫五外國二毫五

本醫局設在美國大埠都板街門牌九百四十二號　話筒差六一七號

杏花酒樓

（重修開市）

29 PENDER STREET E.
Vancouver, B. C.

度年重葺復開張
潔淨繁華大小房
日夜茶殽應市便
杯盤檯几映燈光
廚夫烹飪皆兼味
侍女招呼極艷粧
飲食衛生須自重
同胞貴客請來嘗

▲廳房喊線4408
司理人
▲廚房喊線3431
林攀叢啟

溫金有狀師樓

◀料理衙門移民局事務▶

Won Alex. Cumyow,
402 & 404 Abbott St.
Phone Sey. 2240
Vancouver, B.C.

狀師樓廣告

料理衙門移民局事務有蒙委託請移玉面商便妥

溫金有啓

葉成記

SING KEE
891 Columbia St P. O. Box 655
New Westminster, B.C.

雜貨大廣告

本店專辦中西伙食蘇杭雜貨缸瓦磁器唐鞋靴各樣齊備現在新由中國別運到特種種合用貨物甚多不能盡錄如蒙貴客定貨辦入坑上大小貨單必能照辦寄上價錢格外相宜

英屬二埠　成記謹啓

▲◎▼賃房廣告

▲▲住所須合衛生

啓者衛生一事西人乃視爲人生之要点猶魚之於水不可一時或離別之也而所謂衛生之要点者則莫如所矚之住所因人之睡時其呼吸之氣經遊五臟六腑故一遇吸有穢汚之氣則病因爾而生矣不可不知也弟不惜工本而賃有西人客寓一間重修之煥然一新冷熱水喉煖氣喉件樣齊備最合衛生也茲藉新張伊始而又以便行旅起見故房租不敢多取每位獨睡床一張好床舖每夜收銀二毫五三毫五四毫頭房五毫諸君光顧請照下所列門牌便是

（旅安客棧在佐治街東邊即雷谿公司樓上）
（門牌二百五十五號）

Loyan Rooms　255 Georgia St. East
Phone Sey. 9352　VANCOUVER, B. C.

民國七年九月二十日　弟鄭懷彰字佈

鄭琰文辦理衙門案件兼做英文文件（喊線思慶九三五二）
▲順教英文夜學

（昔士參旅館）

SHAKESPEA E
Rooms
224½ Georgia St. E.
Vancouver, B. C

本旅館在雲埠左治街門牌二百二十四號半紅磚樓成座連上下三層各住房雅潔適合衛生并配置冷熱水喉煖氣管傢私什物俱各齊備　貴客光顧無論長短期租賃價極相宜我同胞注意爲盼

▲（喊線）詩慶五三八七L

司事人伍義于啓

劉日初醫生自製應驗膏丹丸散發兌

本醫生專醫眼科花柳雜症跌打內外方脈奇難雜症向在舊港懸壺歷有十餘載所治各症久爲同胞稱許故得馳名中外今遊美境帶有自製應驗膏丹丸散藥將各藥列後各埠患病諸君難來就診者可將病源詳述付函取藥厭病早得全愈焉

肚痛心痛萬靈丸每個銀一元
八寶紅護生肌膏每合銀二元
風濕骨痛丸每礴價銀二大元
自製揭被香丸每個銀一大元

劉日初中西醫生

治眼中倒插拳毛散每礴五元
遠年頑癬應驗散每礴銀一元
眼中痛澀難忍散每服銀二元
点熱眼神效散每礴銀五毛正
瘰癧內消丸每礴銀　二大元
婦科經期腹痛丸每個銀五毛
丸散太多不能盡錄僅各梓里患顯請向近埠之信局或銀行買赤紙西字付來無悞（付藥郵費貴者自理）

人參狗精壯陽丸每礴五元
化痰止咳斷根丸每礴一元
內傷吐血斷根丸每礴五元
夜夢遺精丸每礴銀二大元
花柳白濁無憂丸每礴一元
花柳芒菓拔毒丸每礴二元
跌打去瘀止痛散每礴五元
疳疔魚口便毒丸每礴五元
久年心氣痛散每礴銀五毛
補身壯陽九醜丸每個一元
惡毒瘡科膏藥每張銀一元
治脚氣腫痛藥水每礴五元
退眼中起膜散每服銀二元
小兒五疳散每礴銀二大元
拔毒浸疳散每礴銀一大元
花柳解毒藥酒每礴銀五元

止流白濁尿管痛散每服銀二大元
遠年花柳墜毒骨痛丸每礴銀五元
皮膚濕毒癬癩止痒膏每合銀一元
外消痔瘡膏每礴銀一大元
腎虛壯陽種子丸每盒五元
跌打損傷丸每個銀二毛五
拔毒生肌疳痔散每礴二元
点眼光明退膜散每礴二元
婦人產後目痛散每服二元
瘰癧潰爛膏藥每張銀一元
天下聞名萬應膏藥每張五毛
小兒痘痳病目散每服銀二元
花柳扶元搜毒散每服銀五元
喉症外貼散每礴銀　二大元
小腸氣痛散每服銀　一大元
婦科白帶丸每個銀　一大元

劉日初謹啓

●●●始創花柳扶元搜毒散　每料艮五元

解毒之法首重扶元倘或過服寒凉攻伐暗傷元陽以致毒氣潛藏陰伏骨髓傳染妻妾禍延子嗣遺患無窮急宜解除淨盡此散專治遠年花柳毒墜入筋骨四肢爍痛寸步難移白濁血淋二便閉結[illegible]氣痔漏脫肛內外疳瘡痛癢腫爛及不痛癢之瘰癧濕注痰火結核各種疔瘡楊梅結毒無名腫毒[illegible]毒結核便毒腫盛發熱頭痛魚口橫痃一切寒毒熱毒婦人染毒小孩胎中受毒產下遍身腫爛統治[illegible]精傳染受毒先服預解却病保安者少孕婦多服可保無虞如悞服[illegible]墜藥及口爛牙痛鼻陷[illegible]目花[illegible]痰難行履月經年變症百出卽服本醫生此散藥性甘和功效極速專能固元氣化內毒正本清源不寒不燥解毒得法有益腸胃不拘遠年近日男婦傳染內毒鬱結萬病叢生均皆奏效無論見一症[illegible]數症服之無不見效大有起死還生之力　劉日初謹啓

●●●白濁無憂丸　每礴艮一元

白濁赤濁二種或由宿娼傳染或由尋樂引毒或由濕熱下注毒皆在腎大凡初起可見之症者內毒之[illegible]無窮急須早爲解除則無變症之患本醫生此丸藥性平和功效極速有毒必解百病皆除務使內毒先消外症自愈無論男婦傳染內毒鬱結白濁有痛五淋便血二便閉結小腸疝氣內外疳瘡初起腫痛便毒橫痃[illegible]毒夾色種紅骨痛統治婦人赤帶痛癢功效如神如見陽物筋痛尿管刺痛尿後作痛乃內毒猛盛[illegible]疔急宜常服本醫生搜毒散卽行見效

●●●腎虛壯陽種子丸　每兩艮一元　每礴艮五元

補腎之法首在扶元調和氣血陰陽配合則相火無妄動之虞[illegible]元神[illegible]固百病不生本醫生精製此丸分配得宜[illegible]水火並濟統治先天不足後天失養[illegible]耳鳴目花[illegible]四肢無力[illegible]精滑遺洩夜多小便尿後餘瀝盜汗[illegible]食積不化以至精冷腎冷元陽不擧或擧不堅或[illegible]過度或[illegible]作工[illegible]勞不論一症數症服之可以[illegible]耳目壯腦筋[illegible]功力純和收效甚速久服種子壯陽久服不[illegible]

●●●天下聞名萬應膏藥　每張艮五毛

此膏專治花柳芒菓橫痃風濕跌打刀傷[illegible]消腫去毒拔毒化膿生肌之功[illegible]痛用之莫不若矢卽行見功

●●●補身壯陽九醜丸　每個艮一元

九醜者言[illegible]而不擧擧而不[illegible]而不堅堅而不實實而不勁勁而不久久而無精精而無子謂之九醜之病若有此症者雖參茸之萬藥亦成罷不能得魚水之歡樂亦人生之憾事也故本醫生製造此丸凡陽事不[illegible]交合無趣見色花癲久瀉虛陽[illegible]服此丸立卽見效

◎◎◎敬告同胞

本醫生精通中西醫學研究醫科臨症十餘載自製各款膏藥膏丹丸散醫兒凡內外科雜症跌打花柳眼科等症如係本醫生調理者能定限時期包醫全愈每年醫愈同胞不計其數同胞皆頌本醫生告白只多將其一二列後俾遠近各埠同胞難來就診者可將病症列明付函取藥本醫生定必快捷訂症取藥付上以[illegible]用請照下列西字付來無悞特此奉聞　醫生劉日初[illegible]

●●●傳單快看絕大補力

劉日初醫士台鑒　僕自小性頑無知未及一年卽患陽痿不擧服藥[illegible]日形[illegible]證是氣血[illegible]不兼治之恐[illegible]數日乃服湯劑[illegible]各藥不下數十[illegible]後蒙友人勸服先生腎虛壯陽種子丸一礴服未二日遺精卽止[illegible]稱爲從來所未有而鄙人自驗覺下部精力血氣[illegible]然堅壯異常皆服先生此丸實能轉危爲安[illegible]强滋陰以補血助陽以吞氣實爲絕大之功非各藥所能相指並論[illegible]餘生得此一救[illegible]特登報宣揚俾各外埠同胞難來就診者可將病症列明付函取藥必無悞　香邑弟陳玉生恭頌

●●●死而復生　花柳症得救

啓者前三年因染花柳重病久流白濁後服中西醫藥全無功效變成半身殘症四肢無力行動不能經有二年之久及見中西告白知劉日初先生精醫內外科眼科花柳雜症故將弟病症列明付出取藥後得劉日初先生付來花柳扶元搜毒散三料照法應服數天之久白濁無流病症全愈至今行動如常此乃先生之丸散應驗萬應萬靈也弟故備序數言俾各埠患病諸君難得先生就診者將症列明付函取藥知所問津焉　英屬[illegible]開邑弟陳通拜頌

●●●廢目重光　眼科名醫

啓者弟向在洗衣館做洗衣工爲業常好問柳尋花迷於酒色不幸去年春因染花柳白濁疳疔之症即延中西醫生調理無效更加重病又見雙目失明突起点膜遮蔽瞳人數月之久以爲必盲矣此時也彷徨無主幸[illegible]友人代筆將弟病源列明付函與劉日初先生取藥後得先生訂藥數劑付來依法食之果見白濁疳疔全愈廢目重光弟感劉日初先生之德無以爲報謹登數言俾各埠梓里有染病難得先生就診者可將病症列明付函取藥知所問津焉　開邑弟張永鴻拜頌

Dr. LAU YIT CHO
502 GRANT AVE. Sanfrancisco cal.
寓舊金山大埠都板街五百〇二號